en'Vie

Le magazine de Bischwiller

Décembre - Avril 2021
16

ENVIRONNEMENT : LA VILLE DE BISCHWILLER POURSUIT SON ENGAGEMENT
(PAGE 26)

HOMMAGE
À CLAUDE VIGÉE
(PAGE 4)

RETOUR SUR
LE 1ER FORUM
DE LA CULTURE
(PAGE 10)

L'ESPACE CHARRONS/
PHARMACIENS : UN
PROJET AU CŒUR DE
LA VILLE
(PAGE 36)

© Mathieu Becht

BISCHWILLER

© Suez| Patrick Boehler

© ARCHETYPE

© Adobestock

Sommaire

03 **ÉDITO DU MAIRE**

04 **VIVRE ENSEMBLE**
Hommage à Claude Vigée
Une année Claude Vigée
Le centre culturel Claude Vigée fête ses 20 ans
Le 1er Forum de la Culture
Les structures culturelles de Bischwiller
En février, laissez-vous manipuler
Orchestre à l'école
De « Tickets Sport » à « T'Cap »
Prévention, santé et bien-être à Bischwiller
Cyclo-cross
Club de l'Amitié : toujours en action !

18 **INITIATIVES**
Les nouveaux commerces et entreprises
Label : Espace France Services

22 **TALENTS**
Laurent Pfaadt : deux générations de Malgré-nous
Marie-Pierre Kieffer : un sourire à la vie
Des passionnés impliqués pour l'embellissement et l'attractivité de notre ville

26 **LE POINT SUR...**
Environnement : la Ville de Bischwiller poursuit son engagement !
Ordures ménagères : Une nouvelle tarification au 1er janvier 2021

30 **TRANCHE D'ENVIE**

32 **D'ICI ET D'AILLEURS**
Amandine, raideuse contre la sclérose en plaques
Agent chargé de la population, un métier varié au service des habitants

35 **CONSTRUIRE L'AVENIR**
Les travaux
L'espace Charrons/Pharmaciens : un projet au cœur de la ville entre patrimoine et modernité
Modes d'accueil : une offre variée et adaptée
Le CME : un engagement citoyen !
La Ville lance sa 1ère concertation publique

41 **MÉMOIRE**
Lucien Ehrhardt, un expert des finances
Histoires de bibliothèque

44 **CARNET**
Les grands anniversaires
Brèves

47 **AGENDA**

50 **LIBRE EXPRESSION**

Ville de Bischwiller - Direction de la Culture et de la Communication
1-9 place de la Mairie - BP 10035 - 67241 BISCHWILLER CEDEX
Tél. 03 88 53 99 56 - communication@bischwiller.com - www.bischwiller.com
Directeur de publication : Jean-Lucien Netzer / Directeur de la rédaction : Guillaume Noth / Rédactrice en chef : Claire Termanini / Maquette : DCC Ville de Bischwiller / Conception graphique : Maud Erhold / Avec la participation de Jean de Miscault, François Dardant, Anne Mounic. Crédits photos : © Ville de Bischwiller, sauf mentions / Impression : Ott imprimeurs, papier certifié FSC / Tirage : 6000 ex. - Dépôt légal : décembre 2020 - ISSN 0767 - 855X

Forêt de sapins, place de la Mairie à Bischwiller.

Édito

Cette dernière édition de notre magazine municipal « en'Vie », boucle une année extraordinaire, semée d'embûches qui ont entravé nos projets, remis en question nos réalisations et engendré des doutes. Cette année se caractérise par des incertitudes qui rendent difficile la prise de décisions, des risques accrus qui nous empêchent de construire sereinement une vision d'avenir. En même temps, cette période de crise sanitaire et sécuritaire nous invite à remettre en cause notre modèle de société et de vie en commun, à remettre en cause un système de valeurs dévoyé et à nous reconcentrer sur le fondamental, à nous renouveler. L'essentiel revient à construire notre bonheur dans la reconnaissance de la beauté de la création, dont nous faisons partie, où l'expression du génie humain nous accompagne pour grandir nos vies par l'art et la culture.

Pour Bischwiller, l'année a été endeuillée par la disparition de Claude Vigée, qui a consacré sa vie et mis toute son énergie dans ses poèmes pour chanter la beauté mystérieuse du Ried et de sa terre natale. Lui aussi a connu les doutes d'une vie bouleversée par les défis de l'Histoire, meurtri par l'hostilité barbare du nazisme, qui portait atteinte de la façon la plus horrible que l'on puisse imaginer à la vie des siens, femmes et hommes qui partageaient ses convictions humanistes et religieuses. Mais la vie de Claude Vigée est pour nous un témoignage d'espoir. De Claude, rappelons-nous son amour de la vie, qu'il a intégré dans son pseudonyme, son attachement à sa terre natale, lui l'exilé aux Etats-Unis, puis citoyen du monde, son ancrage dans les valeurs humanistes et sa capacité à toujours repartir pour construire le bien et un monde meilleur. La vie et l'œuvre de Claude Vigée sont un message d'espoir pour tous, un rempart contre l'adversité et la barbarie. Dans l'époque que nous vivons, nous sommes les obligés de Claude Vigée. Il nous donne la force de lutter contre le nihilisme terroriste, nous invite à être des ambassadeurs de la fraternité et du respect de l'autre.

Dans le même esprit, la présentation du livre de Laurent Pfaadt, « Nous étions des malgré-nous », saga d'une famille alsacienne, bischwilleroise, ballotée par l'Histoire, nous rappelle les mêmes engagements. Une famille qui malgré les vicissitudes de l'Histoire arrive toujours à se reconstruire et qui garde toujours l'espoir, malgré les circonstances pénibles qu'ils ont dû affronter.

Le Noël que nous allons vivre, en des temps difficiles, nous rappelle ce message d'espoir et de lumière. Cette lumière de Noël est celle de l'espoir retrouvé et du renouveau perpétuel qui permet à l'humanité d'avancer.

Cet espoir, ainsi que les vraies valeurs, nous avons pu les vivre tout au long de l'année. L'engagement exemplaire de tous ceux, corps médical, forces de sécurité qui, jour après jour, sans répit, nous ont protégés dans notre santé et notre sécurité, sont les signes vivants de cet espoir. Cet altruisme est l'esprit de Noël, la lumière quotidiennement dans nos vies.

Laissons l'esprit de Noël pénétrer dans nos cœurs.

A toutes et à tous, Joyeux Noël dans la Paix et l'espoir.

Que ce Noël soit la fête de la Paix et de l'espoir
Beschti Wichnachte in Friede un Hoffnung.
Jean-Luc. Netzer

Jean-Lucien Netzer,
Maire de Bischwiller

HOMMAGE

Claude Vigée nous a quittés

Claude Vigée s'est éteint à l'âge de 99 ans, le vendredi 2 octobre 2020 dans son sommeil. Pris très tôt dans la tourmente de l'histoire du vingtième siècle, il s'est engagé dans la résistance à Toulouse, puis s'est exilé aux États-Unis au début de 1942. Il s'est alors marié avec sa cousine, Évelyne Meyer, fondant avec elle une famille. Tous deux eurent deux enfants, Claudine et Daniel.

Né le 3 janvier 1921 à Bischwiller dans le Bas-Rhin, dans une famille juive peu pratiquante, Claude André Strauss parle chez lui le dialecte bas-alémanique, sa première langue, puis apprend le français à l'école. Le dialecte alsacien, accentuel, et la psalmodie biblique contribuent dès son plus jeune âge à faire du rythme le mode d'appréhension de sa vie intérieure. Ses parents se séparent en 1935. Les lois anti-juives le poussent à l'exode avec sa mère, Germaine Meyer, et la famille de sa cousine et future épouse, Évelyne Meyer. Eux émigrent aux États-Unis début 1941 et lui rejoint l'Action juive à Toulouse et fait la connaissance d'écrivains et de poètes, comme Pierre Darmangeat ou Étienne Lalou, qui plus tard le publiera chez Flammarion.

Claude Vigée. © Alfred DOTT

C'est à cette époque que paraissent ses premiers poèmes, sous le nom de Claude Vigée – nom qui est déjà un défi, défi à l'interdit de publier pour un Juif durant cette période, et défi qui consiste à s'affirmer vivant quand triomphe la mort. Claude Vigée adoptera d'ailleurs ce nom de plume comme son seul nom après la guerre. À Toulouse, avant son exil aux Etats-Unis en novembre 1942, il fait la connaissance de Jean Cassou et de Benjamin Crémieux, ainsi que de Pierre Seghers. Il se rend également chez Pierre Emmanuel à Dieulefit, chez Joë Bousquet à Carcassonne et rencontre chez lui, à Marseille, Lanza del Vasto.

ÉXILÉ AUX ETATS -UNIS

La traversée, en novembre 42, sur le Serpa Pinto, de Lisbonne à New York, inaugure la période américaine, qui se conclura en 1960, quand Claude Vigée obtiendra un poste provisoire, puis définitif, à l'Université hébraïque de Jérusalem. Il associe l'exil en Amérique avec l'ennui, surtout les premières années passées en Ohio. Pourtant, dans la « terre gaste » américaine, il retrouve Évelyne Meyer dite Évy, qu'il épouse en 1947. Ayant soutenu son doctorat sur le démonique chez Goethe, il fait une brillante carrière universitaire qui le mène, de 1949 à 1959, à l'Université de Brandeis, où il devient Président du département de langues romanes. À ce titre, il eut l'occasion d'inviter pour des lectures, des conférences ou des cours, nombre de poètes américains ou étrangers, dont Robert Frost, William Carlos Williams, Robert Lowell, Elizabeth Bishop, Jorge Guillen, Henri Thomas, Pierre Emmanuel, Alain Bosquet, Yves Bonnefoy

Portrait mère et fils. © Alfred DOTT

ou René Girard. Un de ses collègues, Président du département de philosophie, était Herbert Marcuse.

Dès le début de son séjour américain, il fait la connaissance de Saint-John Perse qui reçut le couple à plusieurs reprises chez lui.

LA FRANCE DANS SON COEUR

Claude Vigée n'oublie pas la France et Bischwiller, où il revient durant les vacances. C'est durant un de ces séjours à Paris qu'il a la joie de voir dans la vitrine de la librairie, *Les Lettres, son premier recueil* (1950), *La lutte avec l'ange*, qui fut suivi de *Avent* (1951) et de *Aurore souterraine* (1952), cette fois-ci chez Seghers. Le poète avait fait la connaissance de Jean Follain, André Frénaud, Eugène Guillevic, Eugène Ionesco, de Jules Supervielle également et, par la suite, de Gaston Bachelard. Des États-Unis, il adressa à Albert Camus le manuscrit

de *L'Été indien*, que ce dernier accepte de publier en 1957. Ce fut le prélude à une trop brève amitié. Les affinités entre les deux écrivains sont nombreuses – exil, sens éthique, quête spirituelle. Parallèlement à ses écrits poétiques, Claude Vigée mène une carrière de critique, publiant de nombreux essais d'importance, comme *Les artistes de la faim* (1960), ouvrage qui lui donna l'occasion de rencontrer Raymond Aron aux éditions Calmann-Lévy, ou *Révoltes et Louanges* (Corti, 1962).

À JÉRUSALEM

L'installation à Jérusalem ouvre une nouvelle période, heureuse, de la vie de Claude Vigée. C'est la découverte d'un univers pittoresque, haut en couleurs, qu'il décrit dans *Moisson de Canaan*. Claude Vigée fait alors des rencontres importantes, comme celle de Martin Buber et de Gerschom Scholem. C'est ce dernier qui lui ouvre l'immense trésor poétique de l'univers cabalistique, incitant le poète à approfondir sa connaissance du mythe. Il suit aussi les leçons de Léon Askénazi, dit Manitou, et côtoie André Néher et André Chouraqui, ainsi que des écrivains et poètes israéliens écrivant en hébreu, comme Léa Goldberg, Agnon, Yehouda Amichaï, David Rokéah, Haïm Gouri, Ted Carmi, d'origine américaine, ou A.B. Yehoshua. Le contact avec Paris n'est pas rompu. Claude Vigée y rencontre André Malraux en 1966 et continue à y publier poèmes, judans et essais chez Flammarion, de 1967 à 1989. Son œuvre, depuis *La lutte avec l'ange*, est bien reçue par la critique et a été saluée par de nombreux poètes et écrivains. Il a également reçu un certain nombre de prix, comme le prix Würth en Allemagne, ou, en France, le Grand Prix de l'Académie française, puis, en 2013, le Grand Prix national de la Poésie. Claude Vigée a également mené un dialogue suivi avec des philosophes, comme Vladimir Jankélévitch, Jean Wahl, Robert Misrahi, Emmanuel Levinas ou le biologiste Henri Atlan. Son œuvre, à ce jour, est traduite en allemand, en italien et en anglais.

Claude Vigée © Alfred DOTT

L'ALSACE, SA TERRE NATALE

Il n'a jamais oublié l'Alsace puisqu'il a publié de nombreux poèmes en langue alsacienne, *Les orties noires* (1984) et *Le feu d'une nuit d'hiver* (1989) notamment. En 1994 et 1995, il écrit ses mémoires d'enfance – les deux tomes de *Un panier de houblon*. Il approfondit également, durant cette période, la spiritualité juive avec des ouvrages comme *Vision et silence dans la poétique juive* (1999) ou *Dans le silence de l'Aleph* (1992).

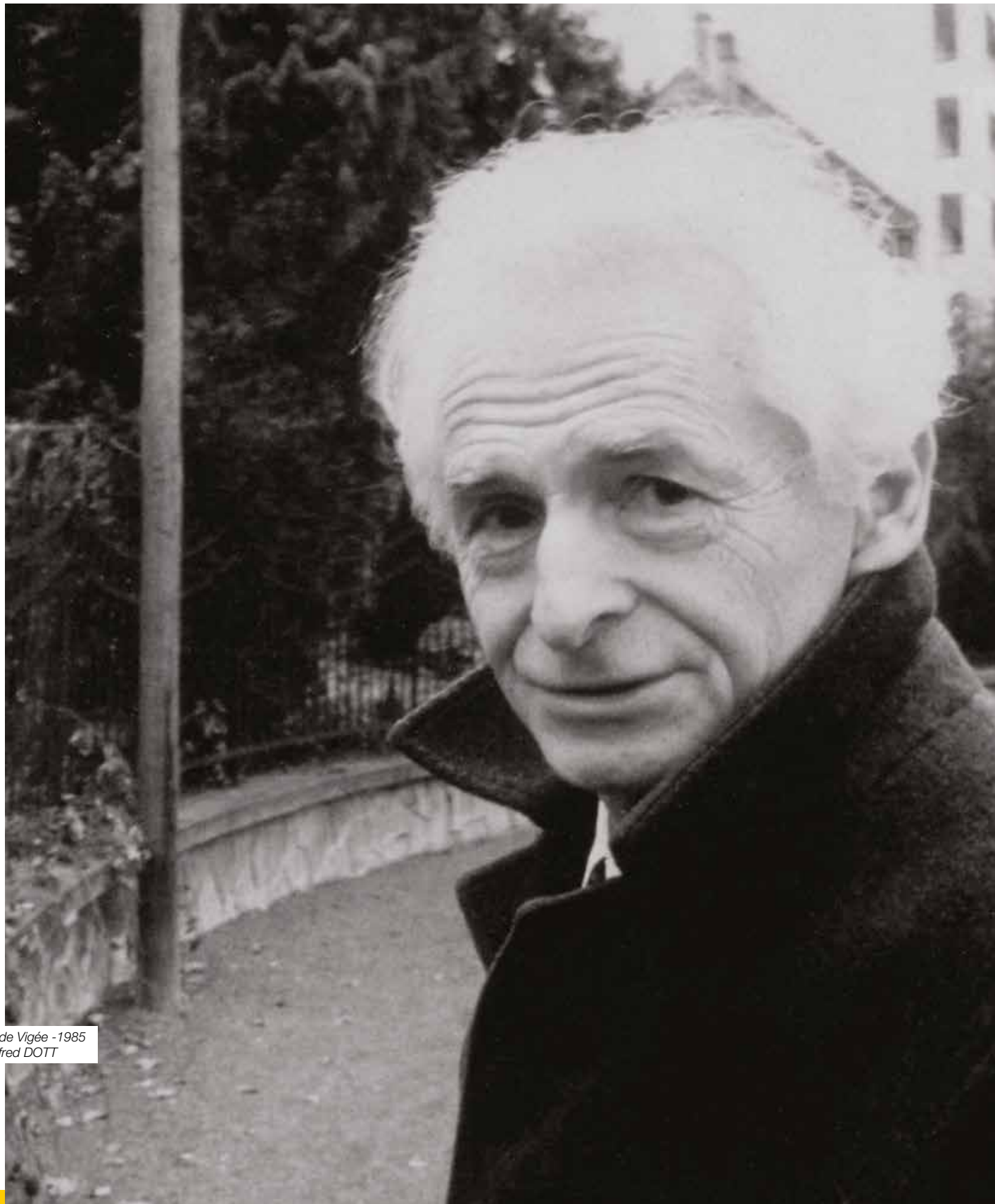
Les éditions Parole et Silence ont dès lors publié régulièrement ses poèmes, ses essais et de nombreux entretiens, rééditant aussi de nombreux écrits critiques importants extraits des *Artistes de la faim* ou de L'*Art et le démonique*, entre autres. Installé à Paris en 2001, en raison de l'état de santé de son épouse, dont il a pris soin depuis les débuts de sa maladie, en 1997, jusqu'à sa disparition, le 17 janvier 2007, Claude Vigée connut, quelques années plus tard, un autre deuil, celui de Daniel, son fils cadet, mort le 3 novembre 2013, à Paris. Il est venu à Bischwiller à de nombreuses reprises depuis son retour en France qui est aujourd'hui sa dernière demeure à côté de son épouse.

En 2008, a paru *Mon heure sur la terre* aux éditions Galaade. D'autres ouvrages ont suivi : *Lièwesschprooch*, Poésies et proses en dialecte alsacien, *Bischwiller*, Uffem Hàseschprung éditeurs, 2008. Mélancolie solaire, Paris, Orizons, 2008. *Le fin murmure de la lumière*, Paris, Parole et Silence, 2009. Ce qui demeure : *Le témoignage d'Adrien Finck*, Strasbourg, Éditions de la Revue alsacienne de littérature, 2009. *L'extase et l'errance* (réédition), Paris, Orizons, 2009. La double voix, Paris, Parole et Silence, 2010. *Les Sentiers de velours sous les pas de la nuit,* Cahier de Peut-être n°1, Chalifert, Association des Amis de l'œuvre de Claude Vigée, 2010. Rêver d'écrire le temps : *De la forme à l'informe*, Paris, Orizons, 2011.Il existe, dans la collection Points Seuil, une anthologie des poèmes, parue en 2013 sous le titre *L'homme naît grâce au cri.* ■

Source : Anne Mounic, Présidente de l'association des Amis de l'Œuvre de Claude Vigée ; Textes publiés dans la Revue Temporel et la revue Peut-être n°10.

ÉVÈNEMENT

Une année Claude Vigée



Claude Vigée -1985
© Alfred DOTT

Pour l'année 2021, la Ville de Bischwiller avait prévu de rendre hommage à Claude Vigée à l'occasion de son centième anniversaire. Il est parti avant… mais cette année hommage ne prend que plus de sens et d'importance. Une année riche en émotions et en découverte vous attend ! Un agenda complet est en cours de préparation ; vous pourrez le trouver sur le site www.bischwiller.com en début d'année.

Claude Vigée, auteur reconnu internationalement et Citoyen d'honneur de la Ville est né et a passé son enfance à Bischwiller. Il est resté attaché à sa ville et son Alsace et y revint régulièrement.

DU 3 JANVIER AU 29 AOÛT 2021

Dans le cadre de sa politique culturelle, la Ville souhaite poursuivre son œuvre de partage et de diffusion des savoirs en permettant au plus grand nombre de connaître et comprendre la vie de Claude Vigée et son œuvre en offrant à un large public une programmation variée du 3 janvier, date anniversaire de Claude Vigée, au 29 août 2021.

UNE ANNÉE RÉTROSPECTIVE

Cette année hommage permettra de réaliser une grande rétrospective de la vie de cet homme : ses voyages, ses écrits, l'exil, la guerre, « son Alsace », ses doutes, sa famille, ses amis... Cette programmation sera proposée en collaboration avec plusieurs acteurs culturels de la ville ainsi que des artistes issus pour l'essentiel du monde culturel alsacien. Elle s'attachera à aller à la rencontre de tous les publics.

UN AVANT-GOÛT DE CE QUI VOUS ATTEND

Des spectacles avec :

- La Cie le Vent en Poupe qui donnera au heureux hasard la responsabilité de choisir les poèmes à interpréter en musique.
- La Cie les Oreilles et la Queue nous accompagnera quant à elle dans Bischwiller sur les traces de Claude Vigée pour des visites guidées et décalées.
- Des lectures de poésies de Claude Vigée par Sylvie Reff et Daniel Pereira-Egan.
- Des expositions autour de l'homme Claude Vigée et de sa vie.
- Des concerts créés à partir de l'œuvre de Claude Vigée.
- Des ateliers d'écriture, des projections cinématographiques, des conférences, des visites guidées…

La Cie les Oreilles et la Queue © Agnès Weill

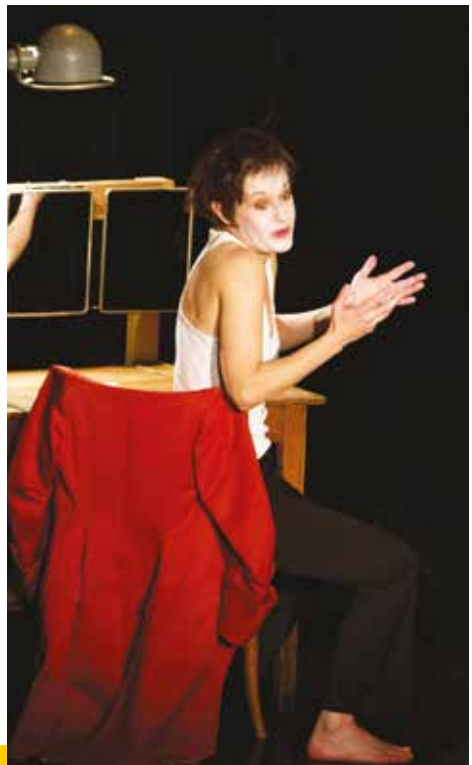
La Cie le Vent en Poupe ©Sébastien Maurer

CONTACT

Direction de la Culture et de la Communication
Tél. 03 88 53 71 54
secretariat.culturecom@bischwiller.com

CULTURE

Le centre culturel Claude Vigée fête ses 20 ans !



Le centre culturel Claude Vigée (CCCV), construit sur le site de l'ancienne usine Schneider à quelques pas de la gare et du centre-ville, vient de fêter ses 20 ans.

La Déclaration Universelle des droits de l'Homme énonce que chaque être humain possède une série de droits inaliénables et universels : le droit à la vie, le droit à la santé, le droit de vote, le droit de réunion, le droit de se déplacer, le droit au travail... Aujourd'hui, il est généralement admis que le plein exercice de ces droits dépend étroitement de facteurs culturels. La possibilité d'accéder aux savoirs, à un patrimoine culturel riche, de s'exprimer librement et de manière adéquate, de se construire, de témoigner d'une identité ou d'identités multiples, de participer à une vie culturelle diversifiée… permettent à chacun de mieux comprendre et exercer ses droits humains.

UN LIEU DE VIE

Un centre culturel a pour but de permettre au plus grand nombre d'avoir accès à la culture dans toutes ses formes. Ainsi, la Ville a fait le choix, il y a maintenant 20 ans, de créer le centre culturel Claude Vigée. Il regroupe l'École Municipale des Arts (EMA), la médiathèque et une salle de cinéma/spectacle gérée par la MAC - Relais Culturel de Bischwiller (vous trouverez en détail ces structures p.11).

En 20 ans, au cœur de la vie des Bischwillerois, il est devenu un lieu de rencontres, d'échanges et de découvertes culturelles à travers une programmation de spectacles vivants ou musicaux, de projections, d'expositions et de conférences. Et quel autre nom pouvait-on lui donner que celui de Claude Vigée ? Poète, écrivain et photographe juif - alsacien de renom né à Bischwiller en 1921.

Lors de l'inauguration du centre culturel, le 21 mars 2000, Claude Vigée, ému, s'est adressé au public en ces mots : « *Parvenu au soir de ma vie, j'accepte au nom de mes parents, amis et camarades, au nom de tous les miens, l'honneur que vous me faites… Sur ce site où est implanté ce centre culturel, je jouais comme enfant dans le jardin de l'usine de mon oncle et futur beau-père. Que cette belle réalisation devienne un "lieu de vie", de rencontre, assurant à chacun son développement, son humain… qu'elle devienne en cette fin de siècle où un avenir incertain nous attend, un foyer vivant où règne le souffle intime de mes souvenirs* ».
(source article DNA mars 2000.)

FESTIVITÉS DU 18 AVRIL

Le dimanche 18 avril 2021, la Ville de Bischwiller et la Communauté d'Agglomération de Haguenau vous proposeront un programme festif et coloré pour célébrer les 20 ans de ce bel équipement.

Notez-vous la date dès à présent pour partager un anniversaire inoubliable ! ■

CONTACT

Médiathèque de Bischwiller
Tél. 03 88 63 24 49
mediatheque.bischwiller@agglo-haguenau.fr

Le 1er Forum de la Culture

Le 14 octobre 2020, la Ville de Bischwiller a organisé son 1er Forum de la Culture. Élus, artistes, techniciens en collectivité, responsables de structures culturelles, chargés de diffusion, artistes, enseignants, bénévoles… Ils étaient une cinquantaine à échanger le temps d'une matinée autour du développement de la culture à Bischwiller.

La culture est un vecteur de progrès sociaux et humains, ses valeurs universelles apportent paix et fraternité. Elle est multiple et sans cesse en évolution. Elle interroge, bouscule, émeut, offre des modèles et leurs contraires, est ouverture au monde et rencontre de l'autre. Il est essentiel de la soutenir, de l'aider à toucher le plus grand nombre mais aussi de transmettre savoirs et expériences afin d'encourager chaque citoyen à devenir acteur de la culture.

Face à ces enjeux, la Ville de Bischwiller a organisé son 1er Forum de la culture le mercredi 14 octobre de 8h30 à 13h. La Ville s'était donnée pour ambition de valoriser les initiatives et la vitalité du secteur, de développer la communication intra et extra-muros et d'apporter les axes de développement pour les cinq prochaines années.

Cet événement s'est adressé à l'ensemble des acteurs de la ville œuvrant dans les secteurs culturels : élus des collectivités territoriales, artistes, techniciens en collectivité, responsables de structures culturelles, chargés de diffusion, enseignants, bénévoles…

Une présentation de l'existant a introduit cette matinée :

- Les deux musées de la Ville (Musée de la Laub et Maison des Arts) et sa galerie (la Vitrine des Arts).
- La Fête des Fifres.
- L'École Municipale des Arts.
- Le théâtre avec un focus sur le théâtre alsacien.
- Le Contrat Local d'Éducation Artistique soutenu par la Direction régionale des affaires culturelles (DRAC) de 2016 à 2019.
- Le Plan Lecture.

Après ce petit rappel, les participants répartis en plusieurs groupes, ont réfléchi en même temps sur cinq grandes questions :

- Quels moyens mettre en œuvre afin d'enrichir et développer les pratiques culturelles à Bischwiller ?
- Comment attirer des nouveaux publics ?
- Comment amener l'art dans l'espace public ?
- Comment développer le rayonnement culturel de la Ville ?
- 5 idées culturelles incongrues.

Une cinquantaine de personnes ont participé à ces échanges.

Mademoiselle Maria K, clown et tragédienne, a participé à l'animation de ces échanges en permettant aux participants de sortir de leur « zone de confort » afin qu'émergent le plus d'idées possibles. Ce fut une réussite ! Plusieurs grands axes de développement sont actuellement à l'étude. Vous pourrez en découvrir certains durant l'année 2021. ■

Une cinquantaine de personnes ont participé à cette 1ère édition.

Les structures culturelles de Bischwiller

LES MUSÉES DE LA VILLE

Le Musée de la Laub, installé dans l'ancienne Maison Commune édifiée en 1665, bâtiment emblématique de la ville, fait découvrir à travers un parcours illustré l'univers des usines textiles de Bischwiller qui ont fait sa renommée sur la scène nationale au XIXe siècle puis localement jusqu'au début XXIe. Pour être complet, une présentation de l'histoire locale, de la Préhistoire au XXe siècle, permet de mieux comprendre les raisons de cette implantation industrielle et de son essor.

La Maison des Arts présente la collection des beaux-arts de la Ville. Cette ancienne maison alsacienne datant du XVIIe siècle a été la maison d'habitation de l'ébéniste/marqueteur et peintre Henri Baumer (1876-1968) et de son gendre le peintre Philippe Steinmetz (1900-1987). C'est dans cette continuité artistique que la Mairie a fait le choix, au début des années 2000, d'en faire le musée des beaux-arts de la Ville.

Depuis, les collections ont été enrichies par des œuvres du sculpteur et graveur Daniel Meyer (1908-1993) ainsi que par des œuvres du peintre Paul Weiss (1896-1961). C'est aussi dans ce lieu que se tiennent annuellement les expositions temporaires proposées par la Ville.

La Vitrine des Arts est une galerie d'art qui permet à tous les artistes amateurs ou professionnels d'exposer et vendre temporairement et gratuitement leurs oeuvres. Sculpture, peinture, dessin, design et décoration… sont ainsi régulièrement exposés.

LA MAC

La MAC Robert Lieb - Relais culturel de Bischwiller, propose une programmation culturelle exigeante d'une trentaine de spectacles de toutes esthétiques (théâtre, musique, danse, humour, jeune public, …), en séances tout public ou scolaires. La MAC gère également la salle de cinéma/spectacle du centre culturel Claude Vigée où sont essentiellement projetés des films les mardis et mercredis (Art & Essai, films d'auteurs, films familiaux et/ou pour les petits) mais aussi des concerts ou des spectacles (conte, marionnette, théâtre d'objet...).

La MAC utilise également cet espace pour accueillir des compagnies en résidence de création ou des ateliers artistiques en lien avec les spectacles proposés (sensibilisation à la danse, ateliers d'écriture et autres). Enfin, la salle est régulièrement mise à la disposition des nombreux acteurs culturels du territoire pour des spectacles, des rencontres et temps d'échanges.

L'ÉCOLE MUNICIPALE DES ARTS

L'École Municipale des Arts (EMA), sous l'égide de l'Orchestre d'Harmonie de Bischwiller, permet à plus de 800 élèves de pratiquer musique et danse au travers de multiples activités : éveil, orchestres, chorales, danse classique et jazz, ateliers scéniques... En partenariat avec les associations Sistema et Musique pour la Paix, l'EMA propose un parcours cohérent et complet, visant un accès à la pratique artistique pour les Bischwillerois de tous horizons et de tous âges. L'EMA est également engagée dans de la médiation scientifique, au travers de conférences et actions éducatives en partenariat avec l'Unistra.

LE THÉÂTRE

Le Foyer Club des Jeunes Aloysia de Bischwiller (FCJAB)

La section de théâtre alsacien a été la première section culturelle au sein du FCJAB. La première représentation a eu lieu le 13 novembre 1910. Au fil des décennies, la troupe a joué de nombreuses pièces en alsacien et connaît actuellement un énorme succès populaire avec près de 2 000 spectateurs par saison.

La troupe de théâtre du FCJAB. © FCJAB

Depuis 5 ans, une section théâtre français a été initiée avec des pièces très connues comme le *Dîner de Cons*.

La compagnie Théât'Reis

Cette compagnie travaille au développement et à la transmission de la pratique du théâtre en organisant de la formation sur le territoire de Bischwiller et ses environs vers tous les publics, amateurs et professionnels, éloignés ou proches de la culture. Une programmation riche de créations et d'émotions est proposée tous les ans.

LA MÉDIATHÈQUE DE BISCHWILLER

La médiathèque dépend depuis 2019 de la Communauté d'Agglomération de Haguenau ; elle participe au futur réseau de bibliothèques qui permettra, d'ici fin 2021, de fréquenter avec une seule carte l'ensemble des bibliothèques du territoire.

Son accès est libre et tout un chacun peut y flâner, lire la presse ou y travailler en bénéficiant du Wifi gratuit.

Pour être au plus près des besoins des Bischwillerois, la médiathèque a élargi ses horaires d'ouverture et renouvelle régulièrement ses collections comme par exemple son offre de livres en langues étrangères ; elle propose également des jeux sur place et de nombreuses animations, ateliers ou autres moments d'échanges culturels. ■

FESTIVAL

EN FÉVRIER, LAISSEZ-VOUS MANIPULER

Avec « Février Manipulé », la MAC de Bischwiller propose un temps fort consacré à la marionnette, à la magie et au théâtre d'objets. Six propositions raviront les petits et les grands, six spectacles extraordinaires qui mettront en valeur la création contemporaine.

Le festival commencera lundi 1er février à 20h au centre culturel Claude Vigée avec le spectacle « Du rêve que fut ma vie » (Cie Les Anges au Plafond). Présente la saison dernière pour « Une Antigone de papier », la comédienne Camille Trouvé donnera cette fois-ci à entendre les échanges épistolaires et bouleversants entre la sculptrice Camille Claudel et son grand amour Auguste Rodin. Un duo poignant qui dévoile la femme et l'artiste en lutte pour retrouver sa liberté d'expression et une pièce sublime remplie de poésie.

Avec « Gimme Shelter », présenté le vendredi 5 février à 18h30 à la MAC, la compagnie Yokaï nous fait découvrir un univers postapocalyptique, au milieu d'un parc d'attractions abandonné. Dans ce monde en déshérence, le spectateur sera immergé dans une expérience extraordinaire.

EN ROUTE POUR BABYLON

Suite du programme le lundi 8 février à 20h au centre culturel Claude Vigée avec le conte biblique « Babylon » (Cie Stuffed Puppet Theatre). Dans ce spectacle de marionnettes en anglais surtitré en français, des réfugiés cherchent à monter sur un bateau à destination de Babylon, la terre promise, mais le diable veille…. Cette fable délirante à l'humour caustique et à l'esthétique cabaret nous fait découvrir la virtuosité de l'australien Neville Tranter, une grande figure de la marionnette.

QUAND LE SPECTATEUR DEVIENT ACTEUR

Dans « Je clique donc je suis », la compagnie Le Phalène nous plonge dans le monde de l'illusion numérique et utilise nos smartphones pour nous montrer comment les géants du numérique recueillent toutes nos informations personnelles. Les spectateurs seront donc invités à garder leurs téléphones portables allumés car ils seront partie intégrante de la représentation. A découvrir à la MAC le jeudi 11 février à 20h et vendredi 12 février à 18h30.

UN FINAL TOUT EN POÉSIE

Pour conclure « Février Manipulé », la Compagnie La Main de l'Homme - Clément Dazin - présentera son spectacle « Réminiscences » le vendredi 19 février à 20h à la MAC.

Mêlant le jonglage et la danse contemporaine, les artistes Clément Dazin et Chinatsu Kosakatani aborderont des sujets forts tels que l'amour, la mort ou les relations homme-femme.

Spectacle « Du rêve que fut ma vie » © Vincent Muteau

SPÉCIAL JEUNE PUBLIC

Pour le jeune public (dès 3 ans), la compagnie La Boîte à sel proposera le spectacle d'objets sonores « Block » le mercredi 17 février à 18h30. Manipulation des sons, immersion, focus au milieu d'un paysage sonore... Une comédienne jouera avec 60 blocks, des haut-parleurs connectés, dans une proposition familiale ludique et étonnante. ■

Spectacle jeune public « Block » © Frédéric Desmesure

UN FOOD TUCK

A noter que pour les spectacles « Block » et « Réminiscences », un food truck sera présent 1h avant la représentation sur le parvis de la MAC.

RENSEIGNEMENTS

MAC Robert Lieb

03 88 53 75 00
billetterie@mac-bischwiller.fr

ÉDUCATION

Orchestre à l'école : la musique de la réussite

En septembre a été inauguré un nouvel Orchestre à l'École. Les enfants des classes de CE2 de l'école Erlenberg rejoignent ainsi leurs camarades de CM1 et CM2 dans cette aventure commencée il y a 3 ans déjà. Ils bénéficient à leur tour d'1h30 d'enseignement musical sur le temps scolaire, gratuitement. Ce sont désormais plus de 150 enfants et 6 classes de l'école Erlenberg qui sont incluses dans le programme, en orchestre ou chorale.

UN PARTENARIAT ESSENTIEL

L'achat des instruments est cofinancé par l'association Orchestre à l'École et le projet repose sur une convention entre l'École municipale des arts (EMA), la Ville de Bischwiller et l'Éducation Nationale.

UNE NOUVELLE CLASSE EN 2021

La dernière étape du développement du dispositif est d'ores et déjà actée : les CE1 rejoindront le programme dès la rentrée 2021. Ils seront la première génération à bénéficier du cursus sur 4 ans (du CE1 au CM2) et auront ainsi les mêmes chances que les enfants de l'école de musique et des orchestres Sistema qui peuvent également commencer l'apprentissage d'un instrument dès le CE1.

A la fin de ce cursus, les jeunes de ces différents programmes ont une nouvelle opportunité : l'Orchestre d'Harmonie Junior. Dirigé par José de Almeida, chef de l'harmonie de Bischwiller, il accueille les petits musiciens dans 3 ateliers d'orchestre.

Cette convergence entre les programmes est l'aboutissement d'un travail de longue haleine.

Pour le directeur de l'EMA, François Dardant, « *dès l'origine, nous voulions offrir un parcours clair à tous les jeunes musiciens de Bischwiller, adapté à leurs différentes situations et établissements. Aujourd'hui, nos programmes travaillent avec les mêmes outils pédagogiques et bénéficient d'un suivi centralisé. Les enfants découvrent la musique dès la maternelle avec l'éveil musical ou l'association Musique pour la Paix, ils peuvent ensuite intégrer les orchestres à l'école (Erlenberg), les orchestres Sistema (Foch-Menuisiers) ou l'école de musique ; ils ont une pratique collective dans l'Orchestre d'harmonie junior dès le début de leur formation et rejoignent au bout de quelques années notre Orchestre d'harmonie de Bischwiller, qui fête cette année ses 162 ans* ».

Entre la transmission de traditions musicales centenaires et une pédagogie résolument moderne et novatrice, c'est la chance pour les jeunes de Bischwiller de goûter à un subtil équilibre. ■

Les premières séances sont consacrées à la découverte de l'instrument.

SPORT, SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

DE « TICKETS SPORT » À « T'CAP »

En 2021, le dispositif T'Cap fêtera son 20ème anniversaire ! Lancé en 2001 sous la dénomination « Tickets Sport », il a pour objectif de proposer des animations gratuites pendant les vacances scolaires (hormis congés de Noël et congés d'été), aux jeunes âgés de 6 à 16 ans qui résident à Bischwiller ou qui y sont scolarisés. Jusqu'en 2008, les participants avaient la possibilité de découvrir différentes disciplines sportives (basket, handball, tennis, football…).

En 2009, le projet a intégré des animations culturelles et de loisirs comme le bricolage, le scrabble, la broderie ou encore la photographie. Dès lors, son intitulé a évolué pour devenir « T'Cap ».

En 20 ans, les opérations successives ne se sont jamais essoufflées, et à chaque édition, ce sont en moyenne 100 à 120 enfants qui en bénéficient.

La Direction des Sports, des Loisirs et de la Vie Associative tient à souligner que les animations ne pourraient pas être programmées sans la fidèle collaboration des associations locales. Un grand merci à elles ! ■

PROGRAMME 2021

- T'Cap Hiver du 22/02 au 5/03/2021 : inscriptions en ligne du 15 au 21/02.
- T'Cap Printemps du 26/04 au 7/05/2021 : inscriptions en ligne du 19 au 25/04.
- T'Cap Automne du 18 au 29/10/2021 : inscriptions en ligne du 11 au 17/10.

Le rallye-photo a permis aux enfants de découvrir leur ville en s'amusant.

Plus traditionnel, le handball trouve toujours des adeptes motivés.

PRÉVENTION, SANTÉ ET BIEN-ÊTRE À BISCHWILLER

La Ville de Bischwiller s'engage depuis 5 ans à développer des actions en faveur du bien-être et de la santé de ses citoyens. Au début, la Direction des Sports, des Loisirs et de la Vie Associative proposait des activités découvertes (marche nordique, trottinette, vélo, yoga, gym douce…) les 2èmes dimanches de chaque mois de 10h à 12h, encadrées par deux éducateurs sportifs. Puis, ont été mises en place les marches « santé » pour les seniors tous les mardis après-midi.

Aujourd'hui, malgré les contraintes sanitaires liées à la Covid-19, la Ville a à cœur de continuer à œuvrer pour la santé de ses habitants.

Ainsi, dans le cadre de son dispositif «VITA'SANTÉ » un plan d'actions de prévention de la santé et du bien-être est programmé pour l'année 2021, avec plusieurs thématiques abordées afin de s'adresser à différents publics : enfants, adolescents, adultes ou seniors. L'idée est de sensibiliser toute la famille à la nécessité d'adopter une bonne hygiène de vie pour prévenir les risques de maladies, d'accidents ou de handicaps, et ralentir les conséquences physiques et psychiques du vieillissement.

La Ville de Bischwiller a prévu pour l'année à venir, des conférences trimestrielles au centre culturel Claude Vigée et un forum de la santé.

- Vendredi 19 février de 20h à 21h30 : conférence sur la « malbouffe » et l'hygiène alimentaire en présence de professionnels spécialistes de la diététique et des troubles alimentaires.
- Vendredi 23 avril de 20h à 21h30 : conférence sur les troubles de la mémoire chez les personnes âgées en présence d'un médecin spécialisé.
- Vendredi 17 septembre de 20h à 21h30 : conférence sur les conséquences physiques et psychologiques des victimes de la route.
- Vendredi 12 et samedi 13 novembre, forum VITA'SANTÉ à la Maison des Associations et de la Culture Robert Lieb (MAC).

Donc tous à vos agendas si vous voulez prendre soin de votre moral et de votre corps ! ■

ASSOCIATIONS

Cyclo-cross

Fin septembre, l'Association Cycliste de Bischwiller a organisé son traditionnel « cyclo-cross ». Pour sa 15ème édition, cet évènement qui marque le début de la saison dans le Bas-Rhin a rassemblé plus de 200 coureurs toutes catégories confondues dont de nombreux champions.

LE CYCLO-CROSS, QU'EST-CE QUE C'EST ?

C'est la rencontre entre le cross, qui se court sur terrains naturels et le vélo de route. Cette discipline se pratique sur un circuit composé de prairies, de chemins avec du dénivelé et parfois des obstacles naturels ou artificiels à franchir, comme des escaliers ou des planches.

DES ATHLÈTES DE HAUT NIVEAU

Le Président du club, Jean-Luc Richard, est ravi d'avoir compté parmi les participants des athlètes de niveau international tant chez les femmes que chez les hommes (sélectionné(e)s en équipe de France VTT), championnes et champions de France de la spécialité en junior(e), des ex-champions de France cadets maintenant juniors, des champion(nes) du Grand Est et l'ex-champion d'Allemagne Espoirs.

Du côté des équipes féminines, 10 participantes, dont 3 du club de Bischwiller, étaient au départ. La victoire est revenue à Perrine Clauzel (AS Bike Cross Team), suivie de Line Burquier (championne de France junior) et la 3ème place à la locale Coralie Rehm.

Chez les Masters, 44 coureurs ont pris le départ. Pas de podium pour l'AC Bischwiller, mais de belles prestations réalisées par Philippe Petithory et Jean-Paul Rehm qui finissent 4ème. Dans la catégorie juniors, Vincent Petihory s'est classé 10ème sur 13 participants.

DES COUREURS VENUS DE LA FRANCE ENTIÈRE

Chez les seniors, le plateau n'en était pas moins relevé avec 38 partants et la participation de l'AS Bike Cross Team (équipe recensée au niveau international), des coureurs venus de Rhône-Alpes, de Franche-Comté, d'Allemagne et de Normandie. La victoire est revenue à Mattéo Vercher (Rhône Alpes), 2ème Victor Thomas (Pédale d'Alsace) et 3ème Manuel Müller (Allemagne). ■

LE TROPHÉE RÉGIONAL DES JEUNES CYCLISTES

Le club de Bischwiller a eu le plaisir d'accueillir 98 cyclistes de 7 à 14 ans venus de toute la région pour s'affronter durant l'épreuve de cyclo-cross du Trophée Régional des Jeunes Cyclistes Grand Est. Trois clubs bas-rhinois se sont partagés le podium : UC Haguenau, VC Eckwersheim et AS la Steigeoise.

Les coureurs de l'A.C. Bischwiller et Jean-Luc Richard, président du club. © ACB

CLUB DE L'AMITIÉ

Toujours en action

En 2022, le club de l'Amitié soufflera ses cinquante bougies. Affilié à l'Office des Sports, de la Culture et des Loisirs (OSCL) et à l'Association Bas-Rhinoise d'Aide aux Personnes Âgées (ABRAPA), il propose de nombreuses activités sportives et culturelles aux retraités débordant d'énergie.

Le Club de l'Amitié de Bischwiller existe depuis une cinquantaine d'années. Créé en 1972, par Alice Rinckenberger et Marie-Thérèse Fritsch, il se nommait alors « Rencontres du 3ème âge ». Épaulée par un comité motivé et solidaire, c'est Anita Kempf qui en est l'actuelle présidente depuis 5 ans. Elle succède à Nicole Gilliung qui a occupé cette fonction pendant 12 ans. Le club de l'Amitié est une association très dynamique qui compte aujourd'hui 142 membres âgés de 57 à 95 ans.

UN LIEN SOCIAL CAPITAL

Chaque semaine, les membres du club peuvent participer à plusieurs activités. La présidente cite notamment « *la balade du mardi d'une durée de 2 heures, la gym douce à la MAC avec Fred notre coach sportif le jeudi matin et l'entretien des jardins de l'amitié pour les adeptes du jardinage. Sans oublier les répétitions de danse pour* « Les Capucines » *les lundis et jeudis à la Mac* ». Ils se retrouvent tous les vendredis après-midi à l'Espace Harmonie. Le club propose également des conférences sur la santé autour de différentes thématiques comme le diabète, les troubles du sommeil ou encore la prévention des chutes et des accidents domestiques, mais aussi des jeux comme la belote et le scrabble. Les réunions se terminent toujours par un café-Kuchen, moment incontournable de convivialité durant lequel les membres aiment discuter entre eux. « *Le lien social est capital, sortir les personnes âgées de leur isolement, voilà notre raison d'être !* » se félicite Anita Kempf, la présidente. Durant le confinement, les membres du club gardent le contact via le téléphone et les groupes privés qu'ils ont créés sur Facebook.

PARTAGER DES MOMENTS DE CONVIVIALITÉ

Toutes les occasions sont propices pour se retrouver entre amis : la galette des rois, Carnaval, le repas de l'Ascension et bien sûr la fête de Noël.

Tous les 2 mois, le club planifie une sortie d'une journée en autocar avec des visites de sites (musées, églises, usines, villes...) suivies d'un repas pris en commun dans un restaurant. D'ailleurs, ces sorties sont aussi accessibles aux non-membres.

Chaque année, les membres ont la possibilité d'effectuer un voyage d'une semaine : « *cette année, l'Italie aurait été notre destination, mais avec la crise sanitaire, nous avons dû reporter notre escapade* » précise Mme Kempf.

DONNER AUX AUTRES

Toujours prêts, les membres du club n'hésitent pas à apporter leur aide lors des manifestations organisées à Bischwiller, comme le nettoyage de Printemps, le Relais pour la Vie ou encore la Fête des Fifres. Le club soutient également la Ville dans sa démarche de labellisation « Territoires de commerce équitable ». Les jardins de l'amitié situés sur la trame verte sont une belle preuve de leur générosité. Créés en 2017, en partenariat avec la Ville, trois carrés potagers sont en libre-service pour tous les habitants. Les légumes, plantes médicinales et aromatiques y sont cultivés grâce à la volonté et la solidarité des bénévoles du Club de l'Amitié. Avec les 15 danseuses du groupe « Les Capucines » dirigées par la présidente, l'association participe volontiers à l'animation dans les maisons de retraite, les hôpitaux et lors de la fête des aînés organisée par la Ville. ■

Les membres du Club de l'Amitié ont hâte de se retrouver lors de leurs sorties. ©club de l'Amitié

SÉCURITÉ

STATIONNEMENT GÊNANT : LE TROTTOIR APPARTIENT AUX PIÉTONS !

Soucieuse du bien-être de l'ensemble de ses habitants, la Ville de Bischwiller poursuit sa campagne de sensibilisation pour lutter contre le stationnement gênant des véhicules sur les trottoirs « Laissons les trottoirs aux piétons ! ».

Force est de constater que les règles de stationnement ne sont pas toujours respectées, il est nécessaire de procéder à un petit rappel.

Est considéré comme gênant, tout véhicule stationné sur le trottoir sauf disposition contraire édictée par l'autorité municipale (marquage des places de stationnement sur un trottoir assez large pour permettre la cohabitation des piétons et des voitures). ■

Sanction appliquée pour stationnement sur le trottoir : Amende de 4ème classe

135 €

Affiche de la campagne lancée en 2014.

LE STATIONNEMENT EN ZONE BLEUE... GRATUIT MAIS LIMITÉ DANS LE TEMPS

Le stationnement en zone bleue est gratuit mais limité à 1h30. Identifiables grâce à des marquages au sol aux entrées de zone et à des panneaux verticaux, ces emplacements sont utilisables à l'aide d'un disque de stationnement (disque bleu). L'automobiliste devra indiquer son heure d'arrivée et placer le disque à l'avant du véhicule de manière visible.

Au-delà des 1h30 réglementaires, l'automobiliste devra obligatoirement déplacer son véhicule sous peine d'amende et ne pourra pas prolonger la durée de stationnement en changeant l'horaire de son disque.

Pour les stationnements de plus longue durée, vous avez la possibilité d'utiliser les parkings publics à proximité. ■

Les disques de stationnement sont disponibles sur demande à l'accueil de la mairie de Bischwiller.

RESTEZ INFORMÉS

La Gendarmerie et la Police Municipale de Bischwiller sont à votre écoute. Ils mettent à votre disposition une série de documents d'information sur des thèmes touchant à la prévention et à la sécurité.

La Ville relaie régulièrement les documents diffusés par la Gendarmerie sur ses supports de communication (Facebook, site web, panneaux lumineux).

Plusieurs de ces documents sont accessibles à l'accueil de la Mairie comme par exemple « l'opération tranquillité vacances ».

Police Municipale
Tél. 03 88 53 99 60
police@bischwiller.com

ÉCONOMIE

Les nouveaux commerces et entreprises

AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX

- **TRAVAUX & + ENCORE**
Selami TURGUT - Travaux de maçonnerie générale et gros oeuvre de bâtiment - 40 rue de Rohrwiller

- **CRÉPI FLASH**
Ozgur PETEKCI - Travaux d'isolation - 14 rue du Maréchal Foch

- **LEYMANE CARRELAGE DÉCOR**
Souleymane DICKO - Travaux de revêtement des sols et des murs - 2 rue du Castor

- **CAILLAUD CLAUDE**
Claude CAILLAUD - Travaux d'installation électrique dans tous locaux - 3 A rue de la Couronne

- **JR-JC**
Jimmy REGARD - Services d'aménagement paysager - 6 rue des Ormes

GARAGE ET AUTOMOBILE

- **CAR & KEY-TECH SERVICE**
Nejvet CALISKAN - Commerce de gros d'équipements automobiles - 12 rue des Bobineurs

MÉDICAL

- **LEGUY CAMILLE MELUSINE**
Camille LEGUY - Orthophoniste 5 rue du Moulin

DIVERS

- **LAURENCIO-MESTRE JUSTINE ISABELLE**
Justine LAURENCIO-MESTRE
Vente à domicile - 21 rue de Hanhoffen

- **GAET'INSECTES**
Gaëtan DUFANT - éleveur d'insectes - 7 rue des Pharmaciens

- **CAMENISCH AMÉLIE VIRGINIE**
Amélie CAMENISCH - Enseignement - 2 rue des Coccinelles

- **KLEMENTZ CHRISTOPHER**
Christopher KLEMENTZ - Nettoyage courant des bâtiments -17 rue du Diaconat

- **AU COEUR DE LA BEAUTÉ**
Seda CEVIK - Soins de beauté - 1 rue de Marienthal

- **LA COMPAGNIE DES NETTOYEURS**
Vincent GAUDIO - Nettoyage courant des bâtiments - 37 rue des Menuisiers

- **SÉNIOR COMPAGNIE**
Esther BUSSON **-** Aide à la personne 37 A rue Georges Clémenceau

©Vetis

NOUVELLE BOUTIQUE : VÉTIS POUR UNE ÉCONOMIE SOLIDAIRE

Vetis est une association spécialisée dans la collecte, le tri, la revalorisation et la vente de vêtements d'occasion qui existe depuis 23 ans.

Mais sa mission principale consiste à accueillir et à former des personnes éloignées de l'emploi en vente ou en logistique. Trois boutiques-écoles de vêtements d'occasion sont déjà présentes au nord de Strasbourg.

Forte de cette expérience d'accompagnement vers un emploi durable, Vetis ouvre mi-décembre un tout nouveau magasin de 100 m² (16 place de la Mairie) à Bischwiller. Cette boutique proposera en majorité des articles pour femmes, mais vous pourrez également y trouver quelques articles pour hommes et enfants, des chaussures et des accessoires. Plus d'infos à venir concernant l'ouverture sur le site Internet de Vetis ou sur leurs réseaux sociaux. ■

LES CRÉATIONS DE MIMI

Depuis 2019, Huguette Acker, artiste ébéniste propose deux fois par an à la vente ses créations dans une boutique éphémère au centre-ville de Bischwiller, au 10 rue Raymond Poincaré, dans un local mis à sa disposition par la municipalité de Bischwiller. Dans son atelier à Gries, elle confectionne à partir de bois de récupération, des objets ludiques et décoratifs pour les fêtes comme Pâques et Noël. Mais sa créativité ne s'arrête pas là : elle restaure également de vieux meubles en bois pour leur donner une seconde vie.

Découvrez ses créations jusqu'au 24 décembre, au 10 rue Raymond Poincaré à Bischwiller, du mardi au vendredi de 14h à 18h et le samedi de 9h à 12h30. ■

▸ **Le Bois' Art de Mimi**
06 63 93 70 96

Les créations de M^me^ Acker dans la vitrine de la boutique éphémère.

CONSOMMATION SOLIDAIRE

COMMERCE ÉQUITABLE

Plus que jamais, la Ville de Bischwiller tient ses engagements solidaires et continue à mobiliser ses partenariats avec la Fondation Protestante Sonnenhof, les établissements scolaires et les associations locales. Le 30 novembre, **la Ville a obtenu le label « Territoires de commerce équitable ».**

TERRITOIRES de commerce équitable

La Ville mobilise ses agents et ses partenaires pour acheter de l'épicerie et des cadeaux équitables à l'approche des fêtes de Noël en partenariat avec la Boutique du Monde de Haguenau.

La Ville de Bischwiller a été nominée pour son projet de label « Territoires de commerce équitable » dans la catégorie « Solidarité & citoyenneté » des Trophées des Collectivités d'Alsace 2020. Les lauréats seront révélés lors de la soirée de remise des Trophées le mardi 15 décembre. ■

CLIN D'OEIL

APPRENTISSAGE : RETOUR SUR EXPÉRIENCES

Florian MUSQUER,

17 ans est en 1ère année d'apprentissage en CAP « Accompagnement éducatif petite enfance » au lycée Siegfried à Haguenau. Il a rejoint l'équipe des ATSEM de l'école maternelle Chérifi à Bischwiller au mois de septembre.

Avant de se réorienter dans le domaine de la petite enfance, Florian préparait un baccalauréat en sciences et technologies de l'agronomie et du vivant au lycée agricole d'Obernai, en formation initiale pour devenir soigneur animalier. Petit à petit, il se pose des questions sur ses choix d'orientation. Un évènement familial va être le déclic pour lui : la naissance de son cousin. En effet, il s'en occupe régulièrement et cela lui plaît beaucoup. C'est à ce moment-là qu'il décide de changer de filière.

L'école maternelle lui propose d'effectuer un stage de découverte pour s'assurer qu'il est vraiment motivé et conscient des spécificités du métier. Pour lui, l'apprentissage est le meilleur moyen de découvrir un métier. Confronté à des situations multiples en milieu professionnel, il a une approche plus concrète de la réalité du terrain.

Florian est totalement épanoui et sûr de son choix. Du haut de ses 17 ans, il fait preuve de beaucoup de maturité et a de nombreuses qualités indispensables pour faire ce métier : patience et pédagogie. ■

Maëva BAUMGARTEN,

26 ans, est en 3ème année d'apprentissage et prépare le diplôme d'assistant de service social à l'École Supérieure Européenne de l'Intervention Sociale (ESEIS) à Strasbourg. Après le bac, elle se lance dans des études de design. Au travers de divers travaux pratiques, elle est amenée à travailler sur des thématiques médico-sociales. C'est à ce moment-là qu'elle prend conscience de son attrait pour les métiers du social. Elle poursuit tout de même ses études jusqu'à la licence. Mais une fois confrontée concrètement à son métier, elle prend conscience qu'elle ne s'épanouit pas dans cette filière. Elle décide de se réorienter et de suivre une année de préparation à l'ESEIS avant de passer le concours d'entrée. Les stages qu'elle suit pendant cette année préparatoire sont déterminants, confortant son choix. Elle reconnaît que l'expérience professionnelle qu'elle a pu acquérir lors de ces stages est un plus dans la réussite de ce concours. C'est pour cette raison, qu'elle choisit de se tourner vers l'apprentissage plutôt que vers une formation initiale, pour être au cœur de la réalité du terrain. Aujourd'hui, elle est apprentie assistante sociale au sein du service de l'Aide éducative à domicile de l'UTAMS Nord au Centre Médico-social de Bischwiller. En totale immersion dans l'équipe Médico-sociale, elle y découvre les différents services du Conseil Départemental et se voit confier diverses missions auprès d'un assistant socio-éducatif. Son travail consiste à aider, conseiller, soutenir et accompagner les enfants et leurs familles.

Actuellement en dernière année, elle passera son diplôme d'état en juin 2021 et souhaiterait poursuivre sa carrière professionnelle dans le domaine de la protection de l'enfance et plus particulièrement dans celui de l'aide éducative à domicile. ■

LABEL

LA MAISON DE SERVICES AU PUBLIC DEVIENT ESPACE FRANCE SERVICES

L'espace France Services, 48 rue Georges Clémenceau à Bischwiller.

Ouverte en octobre 2008, la Maison de Services a été labellisée « Maison de services au public » en octobre 2016. Cette labellisation avait permis d'intégrer le réseau national de ces lieux d'accueil et de tisser des liens particuliers avec les opérateurs publics (services présents à temps plein ou lors de permanences) qui cohabitent en ce lieu (voir encadré ci-contre).

Depuis le 1er octobre, la Maison de services au public est labellisée « Espace France Services » par arrêté préfectoral de Madame Josiane Chevalier, Préfète du Bas-Rhin. Cette nouvelle étape permet d'obtenir des subventions de fonctionnement et d'étoffer ainsi l'offre destinée aux usagers.

Cet Espace France Services est géré par la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) qui a la compétence pour la maintenance du bâtiment et assure l'accueil en ce lieu par des agents émargeant à son effectif. Son action rayonne sur le territoire de l'ancienne communauté de communes de Bischwiller, ainsi que sur plusieurs communes de la bande rhénane.

L'Espace France Services est un mode d'accès renouvelé aux services publics pour tout un chacun. Il vise à permettre à chaque usager quel que soit l'endroit où il vit, en ville ou à la campagne, d'accéder aux services publics et d'être accueilli dans un lieu unique, par des personnes formées et disponibles, pour effectuer les démarches du quotidien.

Dans chaque Espace France Services, les agents d'accueil sont formés pour :

- Donner une information de premier niveau (accompagnement dans les démarches quotidiennes, réponses aux questions).
- Mettre à disposition et accompagner l'utilisation d'outils informatiques (création d'une adresse e-mail, impression ou numérisation de pièces nécessaires à la constitution de dossiers administratifs).
- Aider aux démarches en ligne (navigation sur les sites des opérateurs, simulation d'allocations, demande de documents en ligne).

Chaque Espace France Services peut, en plus des opérateurs nationaux, proposer d'autres partenariats.

A Bischwiller, vous trouverez :

- Antenne locale du Conseil Départemental 67 (aides sociales, protection maternelle et infantile, insertion)
- Mission Locale d'Alsace du Nord (insertion des jeunes de 16 à 25 ans)
- Crésus (accueil des personnes en surendettement, ou près de l'être)
- Infobest Pamina (information générale pour les frontaliers actifs et retraités)
- CIDFF (centre d'information des droits des femmes et des familles)
- Viaduq 67 (aide aux victimes, rendez-vous avec une psychologue et une juriste)
- Conciliateur de justice (règlement de litiges à l'amiable)
- Urbam Conseil (information sur les aides aux travaux de rénovation)
- SPIP 67 (service pénitentiaire d'insertion et de probation)
- Permanence des anciens combattants CPG-CATM
- AOK (sécurité sociale allemande)
- Caisse Primaire d'Assurance Maladie
- CARSAT (service Social)
- CDAD (consultations juridiques)

Les cas les plus complexes sont résolus par les opérateurs lors d'un rendez-vous ou par un appel vidéo avec l'usager. ■

RENSEIGNEMENTS

Espace France Services

03 88 53 73 73
mds@bischwiller.com

Fonds de Participation des Habitants

commune de Bischwiller

Faites grandir votre quartier

Des idées qui germent ?

Le fonds de participation des habitants vous aide à les faire pousser

Communauté d'Agglomération de Haguenau

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

AGENCE NATIONALE DE LA COHÉSION DES TERRITOIRES

Une idée pour améliorer la vie dans votre quartier ? N'hésitez pas à venir nous en parler, à solliciter un soutien financier !

CASF – Bisch'Art
7, rue des Casernes
67240 Bischwiller
03 88 63 57 09
casf@casf-bischwiller.net

Réalisation CASF

PORTRAIT

Laurent Pfaadt : Deux générations de Malgré-nous

Laurent Pfaadt raconte l'incroyable histoire de son arrière-grand-père, de son grand-père, de son grand-oncle, chahutés d'un bord à l'autre des deux guerres mondiales. C'est la saga dramatique d'une famille bischwilleroise pendant la première moitié du vingtième siècle.

en'Vie : Pourquoi avoir écrit ce livre ?

Laurent Pfaadt (L.P.) : En fait, il y a une seule histoire. Bien sûr, il y a celle, un peu désincarnée, que nous lisons dans les livres. Et puis il y a celle des gens simples qui se sont retrouvés, comme le disait Soljenitsyne, broyés malgré eux par la « grande roue de l'histoire ». Mon arrière-grand-père a participé à la conquête de Riga dans les armées du Kaiser. Il ne se doutait pas que vingt-cinq ans plus tard, son fils allait faire presque le même chemin dans d'autres circonstances et sous un autre régime. Il n'y a finalement qu'une seule histoire : celle des anonymes au service des rêves de démence des grands. C'est cette histoire que j'ai voulu raconter.

en'Vie : Le titre de votre livre est : « Nous étions des Malgré-nous ». Vous n'êtes pourtant pas de cette génération ?

L. P. : J'ai voulu raconter l'histoire d'une famille de Malgré-nous sur plusieurs générations. Et moi, qui suis beaucoup plus jeune, je porte cette histoire en moi. Et si je la porte, je dois la transmettre.

> « J'ai voulu raconter l'histoire d'une famille de Malgré-nous sur plusieurs générations. Et moi, qui suis beaucoup plus jeune, je porte cette histoire en moi. Et si je la porte, je dois la transmettre. »

Laurent Pfaadt, lors de la présentation de son livre en avant-première, le 2 octobre 2020, au centre culturel Claude Vigée à Bischwiller.

LE RÉSULTAT D'UNE QUÊTE DE 20 ANS

en'Vie : A partir de quel matériau historique avez-vous travaillé ?

L. P. : J'ai commencé par beaucoup lire. Ensuite j'ai collecté l'histoire orale rapportée par les témoins : quand ils faisaient de la luge dans les rues de Bischwiller, quand ils allaient chez le glacier en été… Et j'ai confronté ces récits aux archives. Je suis allé chercher partout pour trouver Bischwiller ou ma famille : aux Archives du Bas-Rhin, à la Bundeswehr, pour consulter le dossier militaire de mon grand-oncle, à l'université d'Harvard où sont numérisés tous les procès de Nuremberg, notamment contre la germanisation dont a été victime ma famille. A partir de ce matériau, je raconte l'histoire. C'est le résultat d'une quête de 20 ans : j'ai participé à des groupes de jeunes qui allaient construire des monuments aux morts dans la forêt de Tambov.

en'Vie : C'est un énième livre sur les Malgré-nous, qu'apporte-t-il de plus ?

L. P. : En fait, je suis le premier de la troisième génération à raconter cette histoire. Cela crée une forme de distanciation. Par ailleurs, j'ai tenu à être édité chez un éditeur national afin de faire sortir l'histoire de son ornière régionaliste. Et le fait de revenir à l'histoire de la Première Guerre mondiale et à l'épuration contre les Allemands qui s'en est suivie en Alsace et de les lier à la Seconde Guerre mondiale est également nouveau. Ce livre raconte aussi d'incroyables et dramatiques coïncidences. Lors de la Première Guerre mondiale, trois frères de la même famille se battaient dans l'armée allemande, un autre frère dans l'armée française. Deux d'entre eux se sont trouvés dans l'Artois, à 40 km de distance l'un de l'autre, de part et d'autre du front. Ensuite mon grand-père et mon grand-oncle ont tous les deux été emprisonnés en même temps et aux mains des deux plus grands totalitarismes du 20ème siècle : l'un en URSS, à Tambov, où il mourra du typhus, l'autre en Allemagne, où il avait été déporté, parce que le précédent avait déserté l'armée allemande.

en'Vie : Vous avez présenté le livre à des lycéens alsaciens. Que leur dites-vous ?

L. P. : J'essaye de les interpeller par le côté humain. Qu'auraient-ils fait à la place de leurs arrière-grands-parents ? Je leur présente les Malgré-nous comme une des grandes injustices de l'histoire, au même titre, par exemple que les harkis. J'essaie de les convaincre que cette histoire est la leur, quelles que soient leurs origines. ■

À LIRE :

Nous étions des Malgré-nous est édité aux Éditions du Cherche Midi.

Les échanges entre M. Pfaadt et les lycéens de terminale GA (Gestion Administration) du lycée Goulden de M. Sammari, professeur de Lettres-Histoire, ont été riches et émouvants.

PORTRAIT

MARIE-PIERRE KIEFFER : UN SOURIRE À LA VIE

Marie-Pierre Kieffer gagne régulièrement le concours des maisons et balcons fleuris de Bischwiller. Elle peint, sculpte, illustre des livres pour enfants, met en scène des pièces de théâtre, donne des cours d'art plastique… Elle a le don de la vie.

Marie-Pierre dans sa boutique « Les Bricoles de Marie »

Marie-Pierre Kieffer est du type hyper active : quand elle ne travaille pas, elle peint, sculpte, scie, coud, fleurit, joue du théâtre… Cela fait maintenant quatorze ans qu'elle dirige la Maison des Ainés de Beinheim, au sein de laquelle elle a créé l'association Sourire à la Vie. Les personnes âgées y bricolent toutes sortes d'objets qui sont revendus au profit d'associations caritatives, comme les Enfants de Marthe, qui aide les enfants atteints du cancer à réaliser leurs rêves : aller nager avec les dauphins ou passer une journée à Europa Park.

SA GRANDE PASSION : LA CRÉATION ARTISTIQUE

Quand elle rentre chez elle, Marie-Pierre Kieffer enfile son tablier et file dans son atelier. Là elle se livre à une de ses grandes passions : la création artistique. Tout est bon pour donner libre court à sa créativité : les planchettes de bois récupérées dans les supermarchés et transformées en étoiles de Noël, les vieux morceaux de tissus que des voisins ou des amis lui apportent et qu'elle coud en forme d'étoiles - car Marie-Pierre a profité du confinement pour apprendre à coudre. Elle sculpte du fil de fer pour lui donner la forme de cerises ou de champignons et aussi de l'argile qu'elle va cuire chez un potier de Soufflenheim.

UNE BOUTIQUE CARITATIVE

Tous ces objets sont présentés et vendus dans une pièce attenante à son atelier, qu'elle a aménagée avec son mari, façon maison de poupée géante : Les Bricoles de Marie. Une partie des bénéfices est reversée aux Enfants de Marthe.

ENVIE DE DONNER AUX AUTRES

Comme créer ne suffit pas, Marie-Pierre Kieffer s'est aussi mis en tête de transmettre ses multiples passions : elle donne des cours de peinture et de sculpture à Haguenau, à Offendorf et dans son atelier à Bischwiller. Cet hiver, on la retrouvera aussi à l'Université Populaire de Bischwiller, où elle enseignera la sculpture à base d'argile.

« J'ai envie de donner de la vie aux autres. Même quand on est dans une impasse, on peut se dépasser. »

Et ce n'est pas fini… Marie-Pierre Kieffer illustre également des livres pour enfants, écrits par sa sœur Nathalie. Ensemble, elles transforment ces récits en pièces de théâtre, que Marie-Pierre met en scène et joue à Noël avec les ainés de l'association Sourire à la Vie, accompagnés de leurs enfants et petits-enfants.

Mais en fait, pourquoi elle fait tout ça, Marie-Pierre ? « J'ai envie de donner de la vie aux autres. Même quand on est dans une impasse, on peut se dépasser ». ■

À l'approche des fêtes de Noël, c'est l'effervescence dans l'atelier de Marie-Pierre.

TALENTS

Des passionnés impliqués pour l'embellissement et l'attractivité de notre ville

La municipalité a la volonté de faire du cadre de vie un atout pour notre commune ; elle ne peut se concrétiser qu'avec l'implication de tous.

La Ville de Bischwiller et l'Office des Sports, de la Culture et des Loisirs (OSCL) organisent chaque année, à l'échelon communal, deux concours : celui du fleurissement et celui des décorations/illuminations de Noël.

Ces deux concours, qui participent à l'embellissement de notre ville, attirent tous les ans de nombreux jardiniers et décorateurs amateurs. Ils sont ouverts à tous les habitants de la commune, **sur inscription (à renouveler chaque année)** auprès de l'OSCL ou sur www.bischwiller. com.

Les participants sont récompensés lors d'une réception organisée en leur honneur à l'issue des concours.

LE CONCOURS DU FLEURISSEMENT

C'est en 1976, que la Ville organisa pour la première fois le concours du fleurissement qui se nommait à l'époque « Palmarès des meilleures décorations florales ».

Aujourd'hui, qu'ils soient propriétaires ou locataires d'une maison avec jardin, d'un appartement avec balcon ou terrasse, restaurateurs ou commerçants, ils sont une cinquantaine à concourir chaque année pour le prix du plus beau jardin ou de la plus belle façade fleurie.

C'est l'été que le jury arpente les rues de la cité des fifres pour noter les plus belles réalisations en tenant compte de différents critères : choix des compositions florales, harmonie des couleurs, entretien des fleurs et aspect général.

LE CONCOURS DES DÉCORATIONS ET DES ILLUMINATIONS DE NOËL

Par le biais de ce concours, les Bischwillerois sont invités, depuis 25 ans, à participer à la valorisation de la ville et à sa mise en lumière pour Noël.

Une édition 2020, prometteuse !
Une trentaine de passionnés de Noël et d'accrocs de la guirlande se sont à nouveau surpassés avec des décorations qui égayent les rues et les façades des maisons. L'harmonie et la qualité des éclairages diurnes et nocturnes, le style de décoration, l'intégration des décors à la façade et à son environnement sont autant d'éléments qui conditionnent les notes attribuées par le jury. La Ville de Bischwiller félicite et remercie ses habitants pour l'investissement et l'implication dont ils font preuve. ■

CONTACT
Office des Sports, de la Culture et des Loisirs
Tél. 03 88 53 99 20
oscl@bischwiller.com

Concours du fleurissement 2020 - Marie-Pierre Kieffer, 4 impasse de la Roseraie.

Concours des décorations et illuminations de Noël 2019 - Pierrette Willig, 52 rue de Weitbruch.

DOSSIER

Environnement : la Ville poursuit son engagement

De nombreux citoyens, élus et agents ont participé à la journée du Nettoyage de Printemps 2019.

Depuis 2014, la municipalité s'est engagée pour la préservation du cadre de vie de ses habitants en développant notamment une gestion différenciée de ses espaces verts, en favorisant l'installation des énergies renouvelables et la préservation de la biodiversité. Aujourd'hui, l'équipe municipale souhaite aller plus loin en multipliant les actions en faveur du développement durable dans différents domaines : énergie, modes de consommation, gestion des déchets, participation citoyenne…

L'ENVIRONNEMENT AU COEUR DE LA POLITIQUE DE LA VILLE

La municipalité a décidé de placer l'environnement au cœur de ses préoccupations.

Afin de sensibiliser les habitants de Bischwiller et les informer sur les actions réalisées tout au long de l'année, un espace dédié à la protection de l'environnement sera créé dans le magazine municipal et sur le site web de la Ville. Les habitants pourront y trouver, notamment, des informations pratiques, des conseils sur la gestion des déchets, la préservation de la biodiversité, les économies d'énergie, etc.

En parallèle des actions pédagogiques, de sensibilisation, d'information et d'incitation sur les bonnes pratiques seront développées. La municipalité envisage également de multiplier les actions de nettoyage citoyen tout au long de l'année sur le modèle de la journée « Nettoyage de Printemps ».

OBJECTIF ZÉRO PAPIER

Afin de diminuer sa consommation de papier, les services de la Ville utilisent la signature électronique et un logiciel de gestion électronique de documents (GED) qui permet d'assurer le traitement, le suivi, l'archivage et le partage des documents sous forme numérique. Le document est scanné une seule fois et n'a plus besoin d'être photocopié pour être diffusé ou archivé.

Aujourd'hui, les documents de séance du conseil municipal (convocation, pouvoir, ordre du jour, procès-verbal et annexes) sont également dématérialisés.

Au moment de la convocation, les documents sont transmis uniquement par voie électronique aux élus. Le jour de la séance, une tablette connectée est mise à leur disposition pour pouvoir consulter tous les documents de séance. En moyenne, 5 000 feuilles de papier étaient nécessaires pour une seule séance du conseil municipal.

En 2021, le conseil municipal se réunira au moins 7 fois, ce qui représente 35 000 pages de document soit 70 ramettes de papier économisées.

FAVORISER LES ÉNERGIES RENOUVELABLES

La Ville de Bischwiller s'est engagée à trouver des solutions pour réduire les sources de gaz à effet de serre. La construction d'un réseau de chaleur avec une chaufferie à biomasse permettant un bilan carbone proche de zéro émission et une utilisation d'énergies renouvelables de 90 à 95%, en est un exemple.

De nombreux projets sont à l'étude pour aller encore plus loin comme l'installation de bornes de recharge pour voitures électriques sur les parkings publics, la création d'aires de covoiturage, etc.

PRÉSERVER ET DÉVELOPPER LA NATURE EN VILLE

Pour protéger l'environnement, et pour des questions de santé publique, la Ville de Bischwiller a remplacé les produits phytosanitaires par des solutions plus naturelles et moins nocives pour entretenir ses espaces publics. Les moyens chimiques ont été remplacés par des moyens mécaniques, comme les tontes sélectives ou le désherbage thermique par exemple.

Les services chargés des espaces verts pratiquent également la gestion différenciée.

Ce mode de gestion écologique consiste à ne pas appliquer à tous les espaces verts la même intensité et la même nature de soins (tonte, désherbage, arrosage…). Il permet de réduire la consommation d'eau, le nombre de tontes et de préserver la biodiversité.

Pour le service espaces verts, c'est l'opportunité d'organiser le travail de manière plus pertinente, en concentrant l'attention sur les sites qui en ont le plus besoin et en intervenant moins sur les sites naturels. Ainsi, en laissant la végétation évoluer dans certaines zones, la gestion différenciée permet de préserver et favoriser la biodiversité, en privilégiant le développement des espèces locales.

Durant son mandat, la municipalité poursuivra ses efforts aux côtés des habitants et des professionnels pour respecter ses engagements en faveur du développement durable. ■

ORDURES MÉNAGÈRES

Une nouvelle tarification au 1er janvier 2021

La collecte et le traitement des déchets ménagers et des déchets assimilés (des artisans et commerçants notamment) est une compétence obligatoire de la Communauté d'Agglomération de Haguenau. Afin de répondre aux exigences de la loi qui impose une harmonisation des tarifs sur l'ensemble du territoire, une nouvelle tarification entrera en vigueur dès le 1er janvier 2021.

Le service est assuré pour 44 579 foyers. A ce jour, il subsiste des disparités dans les dotations des bacs et les modes de facturation entre les 4 anciens territoires intercommunaux. Or, la loi impose une harmonisation du service et des tarifs dans les 5 années suivant la fusion des communautés de communes.

La Communauté d'Agglomération de Haguenau a décidé d'appliquer à compter du 1er janvier 2021 une redevance incitative commune et harmonisée à l'ensemble de son territoire.

LE POIDS NE SERA PLUS PRIS EN COMPTE DANS LA FACTURATION

Une évolution majeure concerne la suppression du poids dans le tarif de la redevance. En effet, c'est un des facteurs les plus difficiles à appréhender et à contrôler pour tout un chacun. Personne ne pèse son bac pour connaitre le poids de déchets qu'il produit.

Si dans l'absolu, cette disposition répond au plus près au principe de pollueur-payeur, cela engendre des comportements déviants comme les dépôts sauvages ou le remplissage des poubelles de l'espace public avec des déchets ménagers, ou encore le transport à la déchetterie des ordures ménagères, ce qui n'est pas autorisé.

Le fait de supprimer le poids dans le calcul va également faciliter la mutualisation des bacs dans les collectifs. Ainsi, plusieurs logements pourront se partager des bacs, ce qui générera un gain de place.

LE BAC DE 120 LITRES POUR LES ORDURES MÉNAGÈRES RÉSIDUELLES SERA LA RÈGLE POUR UN FOYER JUSQU'À 4 PERSONNES

La nouvelle règle implique une uniformisation de la taille des poubelles. Le bac de 120 litres pour les ordures ménagères résiduelles sera la règle pour un foyer jusqu'à 4 personnes dans les 36 communes de la CAH. À partir de 5 personnes, le bac de 240 litres restera en place.

Concrètement, à partir du mois de février 2021, une nouvelle dotation en bacs de 120 litres sera effectuée par un prestataire pour tous les foyers concernés de Bischwiller et environs. Le bac de 240 litres qui sera emporté va être réutilisé en bac de tri. Les bacs de tri (à couvercle jaune) et les bacs pour le verre (à couvercle vert) restent inchangés.

UNE TARIFICATION À LA LEVÉE

La part incitative à la réduction des déchets portera sur le nombre de levées ou de présentations du bac des ordures ménagères. Un prix de

© Suez | Patrick Boehler

base forfaitaire, qui finance le service de collecte, le traitement et le fonctionnement des déchetteries inclura 12 levées par an. Les présentations supplémentaires des bacs seront facturées en plus.

Les présentations des bacs jaunes et verts ne sont pas comptabilisées pour la facturation.

Des nouveaux tarifs seront arrêtés par le conseil d'agglomération au mois de décembre. Même avec un volume de bac inférieur à celui existant, un foyer qui trie correctement et qui dépose ses déchets verts à la déchetterie ou les composte lorsque c'est possible, ne devrait pas voir sa facture annuelle augmenter.

Les statistiques en tonnage moyen par habitant sur le territoire de Bischwiller sont d'ailleurs inférieures à la moyenne de la Communauté d'Agglomération.

Il faudra veiller à sortir sa poubelle lorsqu'elle est pleine.

La recherche de l'équilibre entre les 4 systèmes différents dans les communes de la Communauté d'Agglomération, avec le maintien d'un tarif incitatif à la réduction des déchets et aux gestes de tri, tout en préservant le financement du service, a guidé les élus. Si chacun fait un minimum attention, la collectivité et la planète y gagneront. ■

DÉCHETTERIE

UN BADGE POUR ACCÉDER AUX 7 DÉCHETTERIES DU TERRITOIRE

Les 7 déchetteries de la CAH seront accessibles par tous et aux mêmes conditions pour chacun. Muni de votre badge, vous pourrez vous rendre à la déchetterie de votre choix pour y déposer les objets acceptés. Un nombre d'accès annuels sera inclus dans votre redevance ordures ménagères.

Vous n'avez pas de badge ?

Contactez le service des ordures ménagères de la Communauté d'Agglomération de Haguenau - 9 chemin du Gaz
Tél : 03 88 73 71 72
om@agglo-haguenau.fr

Déchetterie de Bischwiller
Route de l'Obermatt
Tél : 03 88 63 27 77

Horaires : 1er novembre au 31 mars
Du lundi au samedi de 9h à 12h et 14h à 18h

LES DÉCHETS ACCEPTÉS DANS VOTRE DÉCHETTERIE

POUR RÉDUIRE LE VOLUME DES DÉCHETS DANS VOTRE POUBELLE, COMPOSTEZ !

Produire du compost permet de réduire d'un tiers le volume de nos poubelles. A la clé : une économie sur votre facture !

Des déchets mieux valorisés

Composter ses déchets, c'est leur permettre de nourrir le sol plutôt que de partir en fumée : c'est une bonne idée, mais ne pas gaspiller les aliments c'est encore mieux !

La nature à domicile

En compostant vos biodéchets, vous reproduisez le cycle de la nature à la maison. Une activité ludique et riche d'enseignements pour vous et vos enfants.

Comment composter ?

Vous pouvez acquérir un composteur en bois à tarif préférentiel auprès de la Communauté d'Agglomération de Haguenau. Trois tailles sont disponibles : 320L avec couvercle au tarif de 25€, et 1000 L au tarif de 25 €.

Des conférences autour du compostage sont organisées sur le territoire de la CAH. Les prochaines dates vous seront communiquées via le site www.bischwiller.com.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Une personne produit environ 70kg de déchets compostables par an, ce qui correspond à 8kg de compost.

Contact :

03 88 73 71 72
om@agglo-haguenau.fr

1

2

3

4

1 et 2. ***Commémoration du 11 novembre*** *et dépôt de gerbe en souvenir des victimes de la Guerre 1914-1918 au Monument aux Morts, Square Charles De Gaulle.*

3. ***Présentation et dédicaces du livre « Nous étions des Malgré-Nous »*** *par son auteur Laurent PFAADT, enfant de Bischwiller, le vendredi 2 octobre au centre culturel Claude Vigée.*

4. ***Braderie d'automne,*** *le samedi 10 octobre dans le centre-ville de Bischwiller.*

5 et 6. C'est dans un contexte particulier que la ***5ème édition de Vita'cité****, la journée des associations de Bischwiller, s'est déroulée le samedi 12 septembre au complexe sportif couvert.*

7. La Ville de Bischwiller a participé à la ***« Journée nationale du commerce de proximité »****, le samedi 10 octobre. Cet évènement valorise le commerce et l'artisanat bischwillerois. Lors de cette journée, un stand d'information a été installé place de la Mairie afin de présenter le label « Territoires de commerce équitable » et les actions engagées par la Ville et ses partenaires pour son obtention.*

5

Associations, étudiants, élus, particuliers et anonymes ont fait l'actualité des derniers mois dans notre ville. Clin d'œil à quelques-uns d'entre eux...

6

7

PORTRAIT

Amandine, raideuse contre la sclérose en plaques

Amandine Ostertag.

Amandine Ostertag a créé Les cigognes radieuses/RAIDeuses en février 2018. Objectif : lutter contre la sclérose en plaques. Avec son mari et des copines de l'association, elle participe à des raids aventures afin de venir en aide aux malades atteints de sclérose en plaques.

Amandine Ostertag s'est fait diagnostiquer une sclérose en plaques à l'âge de 25 ans. Elle venait d'accoucher de son premier garçon. *« Un jour, je n'ai plus ressenti de sensation dans le bras droit et j'ai eu peur de faire tomber mon bébé »* raconte aujourd'hui la presque trentenaire. Appel au médecin traitant en urgence, qui au début croit à un AVC, arrivée à l'hôpital, hospitalisation, IRM, ponction lombaire… de consultations en auscultations, une sclérose en plaques très virulente est diagnostiquée.

Le premier réflexe est la colère : *« Je me donne tellement pour les autres, je travaille avec des enfants en situation de placement, mon mari est pompier volontaire… Pourquoi moi ? ».* Mais très vite, la battante se relève. Elle qui n'avait jamais vraiment fait de sport se met à la course à pied, au vélo, au canoë avec ses copines. Elle est à bonne école avec son mari, Sylvain, ultra trailer et marathonien. Elle réalise que la pratique d'activités physiques lui fait du bien : *« C'est presque comme une thérapie, ça me canalise ».*

Au début de 2018, Amandine Ostertag voit un reportage sur le Raid des Alizés à la Martinique. C'est alors qu'une activité partagée entre copines va devenir un véritable engagement contre la maladie. En février de la même année, avec ses amis et quelques personnes de sa famille, elle crée l'association *Les cigognes radieuses/RAIDeuses*. Fin novembre 2018, elle s'aligne, avec deux copines, au départ du Raid des Alizés. Au programme, cinq jours de trail, de VTT, de canoë, sur les pistes de montagnes et dans les vagues de l'île caribéenne. Pour la préparation, elles ont battu la campagne bischwilleroise en organisant des soirées tartes flambées pour récolter les fonds nécessaires à l'aventure et au soutien de la cause, qui reste primordial : lutter contre la sclérose en plaques. Résultats : les raideuses alsaciennes terminent vingtièmes sur soixante-quinze équipes engagées et reversent 4 000 € à Alsacep, réseau de santé alsacien contre la sclérose en plaques. *« On était plutôt fières de nous »*, relate Amandine.

POUR LES ENFANTS

De retour en Alsace, la jeune femme et ses copines pensent à la suite et décident de légèrement réorienter leur aide. Chaque année, en France, près de vingt-cinq enfants sont atteints par la sclérose en plaques. C'est désormais vers eux et leurs familles que *Les cigognes radieuses/RAIDeuses* décident de faire porter leurs efforts. Et ils en ont bien besoin : les séances d'ergothérapie, partiellement remboursées par la Sécurité Sociale, coûtent très cher. Mais dans le même temps, Amandine accouche d'un deuxième garçon et il n'est donc pas question de partir à l'autre bout du monde sur un nouveau raid sportif. Cette fois, c'est Sylvain qui s'engage en s'inscrivant pour le Marathon des Sables, une semaine de course individuelle en auto-suffisance alimentaire dans le désert marocain. Il courra pour Louis, un jeune Vosgien de 13 ans, dont la sclérose en plaques a été diagnostiquée à l'âge de 8 ans. Malheureusement la Covid-19 passe par là et le Marathon des Sables, d'abord prévu en avril 2020, est reporté en septembre… puis de nouveau en avril 2021.

Mais on n'arrête pas les RAIDeuses en si bon chemin. Grâce au sponsoring et aux dons déjà mobilisés, Louis et sa famille se sont vus remettre un premier chèque de 1 000 €.

Aujourd'hui Amandine va bien : *« L'IRM est parfaite ; même si j'ai un peu levé le pied sur le sport après mon deuxième accouchement, l'activité physique me fait beaucoup de bien. Il faut se faire confiance, ne pas broyer du noir ».* Elle pense déjà à sa prochaine compétition : cela devrait être le Raid Amazones, avec deux ou trois copines.

Pour récolter des fonds, elle avait prévu de participer avec une vingtaine de membres de son association au marché de Noël de Bischwiller. Mais la crise sanitaire en aura décidé autrement, ce n'est que partie remise ! ■

QU'EST-CE QUE LA SCLÉROSE EN PLAQUES ?

La sclérose en plaques (SEP) est une maladie inflammatoire touchant le système nerveux central (cerveau et moelle épinière).

Elle se caractérise par le développement d'une réaction inflammatoire contre la myéline du système nerveux central. La myéline constitue la gaine protégeant les fibres nerveuses dans le cerveau et la moelle épinière. Elle affecte également les prolongements des cellules nerveuses qui constituent ces fibres.

+ INFOS :
www.ligue-sclerose.fr
afsep.fr

VIE MUNICPALE

Agent chargé de la population, un métier varié au service des habitants

Au sein de la Direction de la Citoyenneté et des Affaires Éducatives, Élisabeth assure différentes missions exercées par le maire en tant que représentant de l'État.

RECENSER LA POPULATION ET ORGANISER LES ÉLECTIONS

Pour les villes de plus de 10 000 habitants comme Bischwiller, le recensement se déroule chaque année sur un échantillon de 8 % de la population. C'est Élisabeth qui supervise les agents recenseurs formés par l'INSEE. Organisation des tournées des agents recenseurs, centralisation et transmission des données à l'INSEE… tout est piloté au niveau du service à la population. « Mon rôle est de veiller à ce que tout se déroule correctement durant la campagne de recensement ».

Côté élections, Élisabeth a en charge l'établissement et l'actualisation des listes électorales et la mise en place des bureaux de vote. « La commune organise l'ensemble des scrutins électoraux, des européennes aux municipales en passant par les législatives et les présidentielles. Tout est régi par un protocole très strict et formalisé. Justificatifs d'identité, inscription sur la liste, format des bulletins, tout est contrôlé et recontrôlé ! ».

RECENSEMENT MILITAIRE

En collaboration avec le Bureau du Service National, elle gère également le recensement militaire qui concerne tous les jeunes Bischwillérois âgés de 16 ans. « C'est une démarche obligatoire pour tout jeune Français. Elle permet d'obtenir l'attestation de recensement nécessaire pour passer le baccalauréat, le permis de conduire ou d'autres examens et concours publics. Une fois recensé, chaque jeune est inscrit d'office sur les listes électorales à ses 18 ans et sera convoqué pour la Journée de Défense et de Citoyenneté » précise-t-elle.

DES MISSIONS COMPLÉMENTAIRES

Bischwiller, comme d'autres communes d'Alsace-Moselle, possède un fichier domiciliaire dont elle gère en toute confidentialité la mise en jour (enregistrement des déclarations volontaires d'arrivée et de départ). Ce fichier est utilisé dans le cadre des convocations préscolaires, du recensement militaire, pour diverses manifestations municipales (fêtes des aînés, grands anniversaires…) et pour la délivrance d'attestations destinées aux résidents étrangers.

Élisabeth est chargée de traiter les demandes d'attestations d'accueil pour l'obtention d'un visa touristique (3 mois) et de regroupement familial (enquête logement et ressources).

En ce qui concerne les titres d'identité, elle assure la coordination entre les agents d'accueil et les services de l'État (veille juridique, résolution de problèmes d'ordre technique ou réglementaire). ■

Élisabeth était chargée de préparer le matériel pour la distribution des masques en mai et juin derniers.

QUELQUES CHIFFRES

12 538 habitants au 01/01/2020 (recensement 2017)

5833 titres d'identité délivrés en 2019 (3885 cartes d'identité et **1948** passeports)

166 jeunes recensés nés en 2003

6958 électeurs en mars 2020

162 inscriptions et **176** radiations sur les listes électorales entre mai 2019 et février 2020

74 attestations d'accueil délivrées en 2019

140 déclarations d'arrivée en 2019

164 déclarations de départ en 2019

57 déclarations de changement d'adresse sur la commune en 2019

TRAVAUX

1

2

3

4

Les travaux dans la ville

1. Des travaux de réaménagement de la voirie, de restructuration de l'éclairage public, d'enfouissement des réseaux télécom et du renforcement du réseau d'eau potable et d'assainissement sont menés dans la rue des Cimetières.

2. Les travaux de restructuration du Hall Chrétien Kummer ont démarré le 16 novembre.

3. Réaménagement de l'accueil de l'Espace France Services (anciennement Maison de Services au Public).

4. Installation des décorations de Noël dans toute la ville par les agents du Centre Technique Municipal.

TRAVAUX

© ARCHETYPE

L'espace Charrons/Pharmaciens : un projet au cœur de la ville entre patrimoine et modernité

Situés à l'angle de la rue des Charrons et de la rue des Pharmaciens, trois bâtiments communaux vont être réhabilités et réaménagés pour retrouver une seconde jeunesse. Aujourd'hui, en mauvais état, seule une partie du rez-de-chaussée est actuellement occupée. Les travaux seront supervisés par un cabinet d'architectes bischwillérois.

Lors du Conseil Municipal du 10 juillet 2020, le cabinet ARCHETYPE a été désigné comme attributaire de la mission de maîtrise d'œuvre pour le projet Charrons/Pharmaciens.

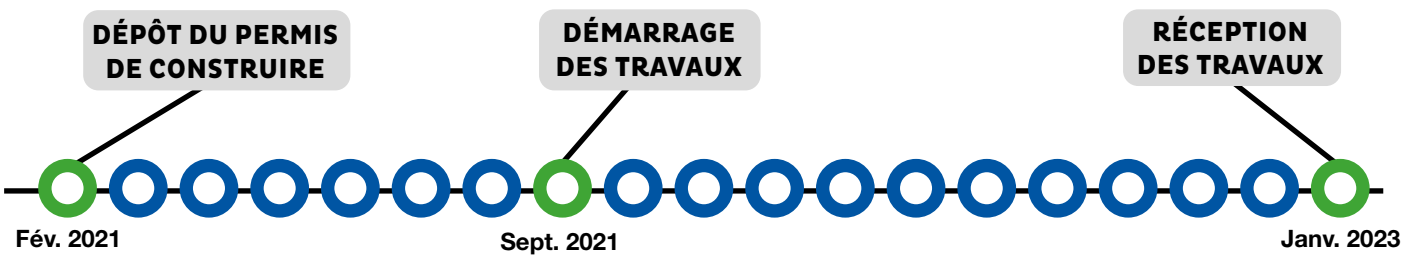
Cette équipe a présenté un projet qui répondait aux exigences architecturales, programmatiques et financières de la Ville de Bischwiller pour les locaux communaux et d'Alsace Habitat (anciennement OPUS) pour les logements sociaux.

La durée totale de ce projet de réhabilitation est estimée à 23 mois dont 15 mois de travaux.

MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE

Le projet s'inscrira entre patrimoine et modernité avec une partie résolument contemporaine pour la nouvelle Vitrine des Arts située rue des Pharmaciens. ▶

CALENDRIER PRÉVISIONNEL



Vitrée sur une double-hauteur, elle offrira une visibilité sur la cour intérieure.

Quant aux bâtiments réhabilités du 17ème siècle dans la rue des Charrons, les colombages seront rendus apparents à l'étage avec une homogénéisation architecturale du rez-de-chaussée pour assurer la continuité de l'angle bâti.

CINQ LOGEMENTS SOCIAUX

À l'étage, le projet prévoit la création de cinq logements à loyer modéré qui seront gérés par Alsace Habitat. Deux logements de type T2 (deux pièces) et trois logements de type T3 (trois pièces) seront répartis au niveau du 1er étage avec une exploitation partielle des combles pour la création d'un T3 en duplex.

DES LOCAUX ASSOCIATIFS

Les locaux dédiés aux associations, au conseil citoyen et à la Vitrine des Arts seront installés au rez-de-chaussée.

Les espaces intérieurs seront optimisés avec davantage de souplesse spatiale pour offrir une meilleure capacité d'adaptation et de la transversalité aux multiples activités.

Lumineux, ces nouveaux locaux réalisés dans un cadre contemporain seront ouverts à la fois sur l'espace public et sur une cour intérieure rénovée. ■

1

2

3

1. Espace d'exposition de la « Vitrine des Arts ».

2. Vue de la cour intérieure.

3. Salle dédiée aux activités associatives et aux animations.

© ARCHETYPE

PETITE ENFANCE

MODES D'ACCUEIL : UNE OFFRE VARIÉE ET ADAPTÉE

La Ville propose de nombreuses solutions d'accueil pour les enfants âgés de 0 à 6 ans.

L'ACCUEIL FAMILIAL

Trois possibilités s'offrent aux parents qui souhaitent faire appel à une assistante maternelle agréée pour assurer la garde de leur(s) enfant(s).

Le Relais Assistant(e)s Maternell(e)s (R.A.M.) met en relation les familles qui sont à la recherche d'un(e) assistant(e) maternel(le) indépendant(e) impliquant le statut de parent-employeur. Six communes y sont rattachées : Bischwiller, Oberhoffen/Moder, Kaltenhouse, Schirrhein, Schirrhoffen et Rohrwiller. Pour toute recherche élargie, il est préférable de contacter les R.A.M. des territoires de Haguenau, Val de Moder et/ou Brumath.

Le Service d'Accueil Familial (S.A.F.) « Du cocon au papillon » emploie des assistantes maternelles qui assurent l'accueil à leur domicile. Il fait le lien entre ses salariés et les familles de Bischwiller et d'Oberhoffen/Moder à la recherche d'un(e) assistant(e) maternel(le).

Le R.A.M. comme le S.A.F. proposent des ateliers d'éveil propices à la socialisation des enfants en dehors du domicile des assistantes maternelles.

Il existe également sept Maisons d'Assistantes Maternelles (M.A.M.) sur le territoire de la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH).

L'ACCUEIL COLLECTIF

Grâce à une équipe pluridisciplinaire, le multi-accueil « Les p'tits dauphins » dispose de 22 places et accueille les enfants d'âge préscolaire domiciliés à Bischwiller et à Oberhoffen/Moder.

Avec une capacité maximale de 10 places, les micro-crèches, au nombre de 8 sur le territoire de la CAH, garantissent quant à elles un accueil en groupes restreints. Vous en trouverez 2 à Bischwiller, 3 à Oberhoffen/Moder, 1 à Rohrwiller, 1 à Schirrhein et 1 à Schirrhoffen. ■

À la recherche d'un mode d'accueil pour votre enfant âgé de 0 à 6 ans sur le territoire de Bischwiller ?

Contactez le RAM
03 88 53 99 52
fanny.gloeckler@agglo-haguenau.fr

FOCUS : LES MAISONS D'ASSISTANTES MATERNELLES

Depuis quelques années, ces lieux d'accueil pour les enfants âgés de 2 mois à 3 ans se multiplient. À Bischwiller, il existe deux M.A.M. gérées chacune par une équipe de 3 assistantes maternelles : « La Tribu des bébés » (existe depuis 6 ans) et « Les petits chatons » (en service depuis janvier dernier).

Grâce à leur agrément individuel, chaque assistante maternelle peut accueillir jusqu'à 4 enfants. Une Maison d'assistantes maternelles, contrairement à l'accueil à domicile, est un lieu exclusivement réservé à l'accueil des enfants comme les crèches.

Pour ces 6 assistantes maternelles, créer une M.A.M. est né d'une volonté de proposer aux familles un environnement alliant éveil et socialisation. Un bon compromis entre un accueil familial et une structure d'accueil traditionnelle. Elles apprécient également de pouvoir travailler en équipe dans des espaces entièrement aménagés, sécurisés et adaptés aux enfants. ■

M.A.M. LA TRIBU DES BÉBÉS

12 rue de la Couronne
03 69 02 04 72
Accueil : lundi au jeudi 6h30 à 17h
vendredi 6h30 à 16h30

M.A.M. LES PETITS CHATONS

26 rue du Noyer
06 95 63 06 02
Accueil : lundi au vendredi 7h à 18h

Stéphanie, Sylvie et Isabelle - M.A.M. « La Tribu des bébés »

Sandrine, Séverine et Mélanie - M.A.M. « Les petits chatons »

CITOYENNETÉ

Le Conseil Municipal des enfants : un engagement citoyen !

Alors que les nouveaux élus découvrent leurs fonctions de conseillers municipaux, c'est avec un goût d'inachevé que les membres sortants dressent leur bilan.

Suite à la crise sanitaire du printemps dernier, les réunions de travail en groupe n'ont pas pu se tenir. Toutefois, quelques belles actions de solidarité ont cependant été mises en place, comme la collecte de jouets de Noël pour les familles les plus démunies ou la participation en juin 2019 à la journée Vita'santé pour la prévention des addictions. Lors de cette journée, les enfants ont tenu 2 stands pour sensibiliser le jeune public aux dangers liés à la surconsommation de sucre et à l'exposition excessive aux écrans. Soucieux de leur environnement, ils participent chaque année au « nettoyage de Printemps » et ont fabriqué des nichoirs en matériaux recyclés avec l'aide des menuisiers de la ville.

Durant le confinement, ils ont fait preuve de beaucoup d'empathie à l'égard des pensionnaires des EHPAD de la ville à qui ils ont envoyé de nombreux dessins et messages de soutien.

Préparation de la collecte de jouets avec les membres de la Croix rouge en décembre 2019.

LE CME EN QUELQUES MOTS

Le conseil municipal des enfants est un dispositif éducatif citoyen qui a pour ambition de former les jeunes élus à la notion d'engagement, à appréhender les droits et les devoirs du citoyen et à faire vivre les valeurs de la République.

À Bischwiller, sur le modèle du Conseil Municipal des adultes, le CME se compose de 33 membres élus pour deux ans.

Chaque année, nos jeunes élus participent activement à l'organisation du nettoyage de Printemps.

INSTALLATION DU NOUVEAU CME

La campagne électorale s'est déroulée cette année de septembre à novembre. Tous les élèves de CM1 et CM2 des établissements scolaires de Bischwiller auraient dû élire leurs représentants pour la mandature 2020-2022 à la mi-novembre mais le scrutin a dû être reporté en raison du reconfinement. Une nouvelle date sera fixée dès que la situation sanitaire le permettra.

A l'issue du scrutin, les nouveaux élus seront installés dans leurs fonctions lors d'une séance plénière en présence du Maire et de ses adjoints, avant d'être initiés à la démocratie locale et de participer à l'élaboration de leur programme d'actions d'intérêt général qui sera décliné de façon territoriale et thématique.■

Le CME a organisé en février dernier une rencontre sportive autour du badminton destinée aux élèves de CE2, CM1 et CM2.

CITOYENNETÉ

PLAN DE CIRCULATION ET DE STATIONNEMENT DANS LE QUARTIER REBGARTEN/HANHOFFEN : LA VILLE LANCE SA 1ÈRE CONCERTATION PUBLIQUE

Au printemps dernier, la municipalité avait rencontré les habitants du quartier Rebgarten / Hanhoffen pour évoquer ensemble les différents problèmes liés à la circulation et au stationnement. Il avait été envisagé d'organiser une concertation citoyenne sous la forme d'une agora citoyenne en automne, pour mener une réflexion collective sur la mise en place d'un plan de circulation et de stationnement.

Aujourd'hui, la crise sanitaire liée à la Covid-19 remet en cause l'organisation de cette rencontre.

PREMIÈRE ÉTAPE : ÉVALUER LES BESOINS

C'est pourquoi, en novembre dernier, les élus de Bischwiller ont distribué un questionnaire à tous les habitants du quartier concerné.

Cette première étape permettra d'évaluer leurs besoins et de recueillir leurs attentes. Il a également été proposé aux habitants de faire part de leurs idées d'aménagement par écrit ou en joignant à leur questionnaire des croquis et des plans. La date limite du dépôt des questionnaires a été fixée au 16 décembre.

L'objectif de cette concertation citoyenne est d'impliquer activement les habitants dans ce projet.

L'aménagement de leur quartier les concerne en premier lieu et il est essentiel qu'ils puissent y prendre part. La réalisation de ce projet coconstruit avec les habitants durera environ 2 à 3 ans.

La municipalité s'y engage : aucune décision ne sera prise sans l'accord des habitants.

LES PROCHAINES ÉTAPES

Étude des questionnaires et des propositions Analyse et synthèse.

▼

Réalisation de plans de circulation et de stationnement par les Services Techniques de la Ville.

▼

Présentation des différentes propositions aux habitants.

▼

Validation du projet par les habitants du quartier.

▼

Budgétisation et réalisation des travaux.

© Adobe Stock

RÉSULTATS DE LA CONSULTATION CITOYENNE :

© Adobe Stock

ÊTES-VOUS FAVORABLE À L'IMPLANTATION D'UNE ANTENNE RELAIS DANS LA RUE DU LUHBERG ?

Au début du mois d'octobre, la Ville de Bischwiller lançait sa 1ère consultation citoyenne. Ouverte jusqu'au 4 novembre et présentée sous la forme d'un questionnaire papier, elle invitait chaque habitant à donner son avis sur l'implantation d'une antenne relais Free Mobile dans la rue du Luhberg.

Au vu de la situation sanitaire et l'instauration du confinement, la municipalité avait décidé de la rendre également accessible en ligne pour éviter tout déplacement en mairie et de prolonger sa durée jusqu'au 16 novembre 2020 inclus.

Ainsi, 398 personnes ont répondu au questionnaire dont 144 en ligne et 254 en version papier.

La majorité des répondants (80,15%) s'est montrée défavorable à l'implantation de cette antenne relais dans la rue du Luhberg.

La municipalité souhaite suivre l'avis exprimé par les citoyens de Bischwiller et proposera une délibération en ce sens au Conseil Municipal. ■

SAGA

Lucien Ehrhardt, un expert des finances

Lucien Ehrhardt est né à Bischwiller le 4 mars 1894. Son père, Christian, était pasteur et doyen de la faculté de théologie réformée protestante de l'université de Strasbourg. Professeur de langue et de littérature allemande à la faculté de Lyon et professeur honoraire de l'Université de Paris, il s'est vu remettre le Titre de Chevalier de la Légion d'honneur.

Les informations concernant sa mère sont plus succinctes : elle serait originaire de Rosheim et se nommait Amélie Dambach.

Lucien Ehrhardt s'est marié à Paris le 30 novembre 1925 avec Suzanne Bonhoure née à Perpignan le 10 septembre 1894. Le père de son épouse, Adrien Bonhoure, a également un parcours peu commun. Né à Shanghai en Chine le 26 août 1860, il serait le premier français né en Chine. À cette époque, son père y était missionnaire évangélique.

UN BEAU-PÈRE PRÉFET ET GOUVERNEUR

Adrien Bonhoure (1860-1929) fit carrière dans le corps préfectoral puis dans l'administration coloniale. Chef de Cabinet du Président de la Chambre des Députés en 1885 et du Ministre de l'Intérieur Charles Floquet d'avril 1888 à mars 1889, il poursuit sa carrière comme gouverneur de la Réunion, de la Nouvelle-Calédonie, des Établissements français de l'Océanie puis de la Côte Française des Somalis*.

UNE CARRIÈRE DANS LES FINANCES

Lucien Ehrhardt est amené, au cours de sa carrière, à voyager. Il se rend notamment au Chili, au Liban, en Syrie et en République du Pananama.

Voici quelques-unes des fonctions qu'il a occupées :

- Professeur de finances publiques à l'Université de Santiago. Chargé de mission à la Caisse de Crédit du Chili en 1926.
- Directeur des affaires économiques de la commission du gouvernement du territoire de la Sarre de 1932 à 1934.
- Conseiller aux affaires financières-du haut-commissariat, puis de la délégation générale de la France au Levant (Liban) et en Syrie de 1935 au 22 février 1942.
- Commissaire aux finances du gouvernement français d'Alger d'août 1944 au 1er décembre 1944.
- Détaché auprès de l'assistance technique de l'Organisation des Nations Unies, en tant qu'expert en matière d'administration fiscale, en République du Panama en 1954.
- Président de la commission nationale des fonds nationaux d'amélioration de l'habitat en 1963.

RENCONTRE AVEC LE GÉNÉRAL DE GAULLE

Arrêté en Syrie en septembre 1940, Lucien Ehrhardt est incarcéré pour fait de résistance. Il sera acquitté le 23 février 1941.

Quelques mois plus tard, il rallie le Général Georges Catroux et le Général De Gaulle. Il rejoint Londres en juillet 1942, puis Alger en novembre 1942. Il se verra remettre la Médaille de la Résistance en 1945. Il décède le 24 octobre 1981 à l'âge de 87 ans. ■

Sources :

Dictionnaire historique des inspecteurs des finances 1801-2009.

Dossier administratif des résistants GR 16 P 207926 homologué FFL.

Site web : www.Wikipédia.org

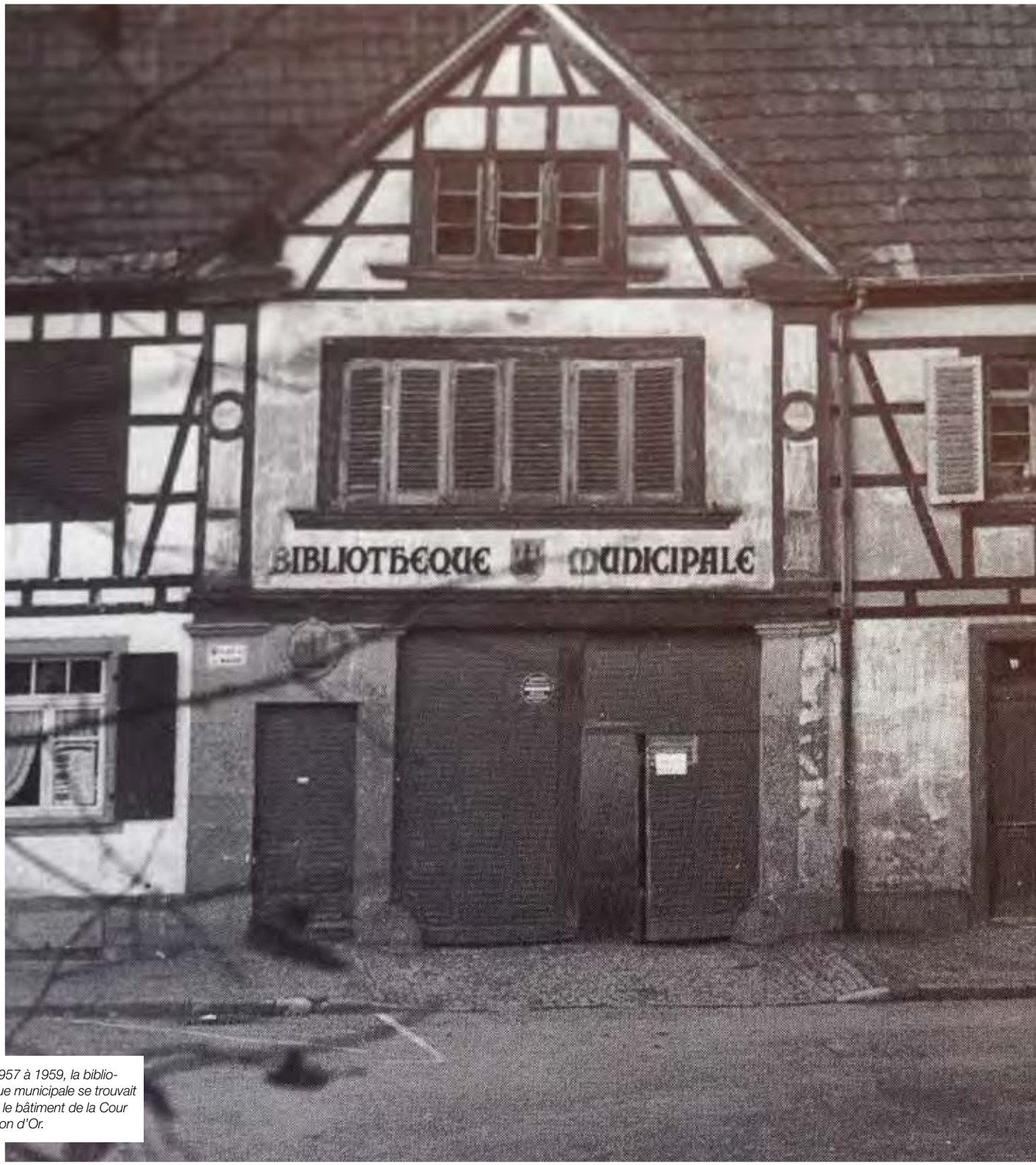
Recherches de M. Jean-Pierre Datin

Adrien Bonhoure (1860-1929)

*La Côte Française des Somalis (CFS), appelée couramment Somalie Française, est un ancien territoire administratif situé autour du golfe de Tadjourah, et relevant du second empire colonial français entre 1896 et 1967, devenu ensuite le Territoire Français des Afars et des Issas, puis la République de Djibouti.

SAGA

Histoires de bibliothèque



De 1957 à 1959, la bibliothèque municipale se trouvait dans le bâtiment de la Cour du Lion d'Or.

L'école protestante de garçons (qui n'existe plus aujourd'hui), rue de la République à Bischwiller.

Créée en 1864, à l'initiative de quelques notables bischwillerois, la « Société de la Bibliothèque populaire de Bischwiller » avait pour objectif de « répandre le goût des lectures utiles » au sein de l'ensemble de la population.

Il existait déjà à l'époque une bibliothèque de la Société littéraire du Casino, réservée à ses seuls membres. La nouvelle Société de la Bibliothèque populaire, dont le maire Samuel Luroth était président de droit, ouvrit un premier local dans la maison Kunzer, au 7 rue des Pierres (rue Foch). Les lecteurs payaient une cotisation de 10 centimes par mois.

Très vite, un lieu plus spacieux s'avéra nécessaire. La Ville mit alors à disposition une salle de classe à l'école protestante de garçons, rue de la République. En 1868, 1 100 ouvrages étaient déjà proposés aux 206 lecteurs inscrits.

Ses collections s'enrichirent régulièrement au cours des ans, par des dons ou des legs, comme ce fut le cas en 1886 lorsque M. Adolphe Setzer, ancien Bischwillerois, ayant émigré à Vire, légua quelques 900 ouvrages littéraires à la bibliothèque.

Un second déménagement eut lieu en 1903, cette fois-ci dans l'ancien tribunal, place de la Liberté. C'est là que les lecteurs se rendirent jusqu'à la Première Guerre mondiale.

Au cours des années, la bibliothèque connut des hauts et des bas, plusieurs déménagements et des réorganisations consécutives aux guerres de 1870, 1914-18 et 1940-45.

Après 1918 et le retour de l'Alsace à la France, la bibliothèque s'installa au premier étage de la Laub. En 1923, la Ville prit en charge sa gestion. Elle devint alors la bibliothèque municipale. À cette époque, on comptait une centaine de lecteurs. La bibliothèque était ouverte une heure le lundi et le jeudi. Plus de 6 000 livres sortaient annuellement des rayons.

Sous l'impulsion de quelques amateurs d'histoire et grâce à plusieurs donateurs, il se constitua une collection de documents et d'objets anciens exposés dans la salle de prêt : monnaies romaines, armes, objets africains etc ... Le futur musée était en train de naître.

L'annexion de 1940-45 entraîna à nouveau de profonds rebondissements. La bibliothèque devint vecteur de propagande nazie. La plupart des ouvrages français furent détruits. L'administration du Stadtkommissar Liewer transféra la « Stadtbücherei » dans la maison Robert, rue de la Couronne, en attendant de la réinstaller au rez-de-chaussée de la Laub, après rénovation complète du bâtiment. L'issue de la guerre en décida autrement.

En juillet 1947, la bibliothèque retrouva ses locaux au premier étage de la Laub. Grâce à l'aide de la Croix-Rouge de Genève, de l'Alliance Française et d'autres organismes, le fonds de livres français put être modestement reconstitué. M. Charles Risch, secrétaire de mairie, fut chargé du fonctionnement.

D'autres déménagements se succédèrent encore jusqu'à la fermeture définitive, en 1998... en attendant l'ouverture de la médiathèque au centre culturel Claude Vigée qui eut lieu en mars 2000.

De 1957 à 1959, les lecteurs se rendirent dans le bâtiment de la Cour du Lion d'Or.

De 1959 à 1966, la bibliothèque était installée dans les locaux de l'ancienne Caisse d'Épargne.

De 1969 à 1998, elle fonctionna au rez-de-chaussée de l'école Foch avant d'être transférée au centre culturel Claude Vigée.

Il existait deux autres bibliothèques : celle de l'Alliance Française, créée en 1946 et celle de l'Association Accueil Rencontre Culture, ouverte en 1971. À leur fermeture, la bibliothèque municipale hérita de leur fonds de livres. ■

Sources : Échos de Bischwiller/juin 2001

ANNIVERSAIRES

Les grands anniversaires

80 ANS

Hilda CLADY
19 juillet 2020

Nicole BOHRER
2 août 2020

Jean-Claude FRITZ
23 août 2020

Frieda SCHUSTER
17 septembre 2020

Marie WEINLING
2 octobre 2020

Musseref ATIK
3 octobre 2020

85 ANS

Frida WALTER
1er août 2020

Charlotte GIBOUIN
6 août 2020

Madeleine STILTZ
11 août 2020

Ferit KAHHALI
13 août 2020

Christiane FISCHER
27 août 2020

Eveline MAURER
30 août 2020

Marie HUBSCH
6 septembre 2020

Lucie KAYSER
19 septembre 2020

Antoinette REIS
10 octobre 2020

Martha DUBUC
11 octobre 2020

90 ANS

Rose GANGLOFF
1er juillet 2020

Marcel SCHMITT
4 juillet 2020

Robert SCHMITT
1er août 2020

Jacqueline KOBI
20 septembre 2020

Alice SCHMITT
14 octobre 2020

Marie-Louise BELLUSSO
21 octobre 2020

95 ANS

Georgette WOLFF
1er octobre 2020

100 ANS

Marguerite L'HERITIER
19 octobre 2020

NOCES

NOCES D'OR (50 ANS)

Elisabeth et Roland WEINMANN, le 31 juillet 2020
Paulette et José LOPEZ-VIGO, le 14 août 2020
Adrienne et Gérard BREHM, le 25 septembre 2020
Léa et Gérard FOHR, le 25 septembre 2020

NOCES DE DIAMANT (60 ANS)

Georgette et Gilbert METZGER, le 5 août 2020
Christiane et Jean-Paul WITTLING, le 26 août 2020
Rose et Erwin BOHL, le 20 septembre 2020

NOCES DE PALISSANDRE (65 ANS)

Françoise et Jean-Marie ANDRES, le 1er septembre 2020
Marlène et Norbert JAEGER, le 16 septembre 2020
Mathilde et Robert MATHIS, le 16 septembre 2020

NOCES D'OR, DE DIAMANT, DE PALISSANDRE OU DE PLATINE CÉLÉBRÉES EN 2021

Vous êtes domiciliés à Bischwiller et vous fêterez en 2021 vos noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans) ou de platine (70 ans). Merci à vous ou à votre entourage de bien vouloir contacter le service état-civil de la mairie de Bischwiller au 03 88 53 99 47.

Cette information s'adresse également aux couples ne s'étant pas mariés à Bischwiller.

BRÈVES

INSCRIPTION SCOLAIRE RENTRÉE 2021

Vous habitez Bischwiller et votre enfant va être scolarisé en maternelle pour la première fois.

Les dossiers de demande d'inscription sont à retirer à partir du 18 janvier 2021 :

- à l'accueil de la mairie,
- en téléchargement sur le site de la ville www.bischwiller.com /rubrique Votre mairie / démarches administratives /scolarité).

Dépôt des dossiers

Le dépôt des dossiers complétés et accompagnés des pièces justificatives se fera en mairie entre le 1er et le 6 février de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 (hormis le mercredi 3 février) et le samedi matin de 9h à 11h.

Après cette date, pour tout dépôt de dossier, il faudra au préalable prendre rendez-vous en ligne.

Dérogation scolaire

Si vous souhaitez scolariser votre enfant dans une autre école de la ville de Bischwiller, vous devez déposer une demande de dérogation avec la demande d'inscription.

Le formulaire de demande de dérogation est disponible également à partir du 18 janvier 2021 :

- à l'accueil de la mairie,
- en téléchargement sur le site www.bischwiller.com /rubrique Votre mairie/démarches administratives / scolarité).

Si vous souhaitez scolariser votre enfant dans une autre commune, vous devez au préalable vous adresser à la mairie de cette commune. ■

© StefanieBaum - Fotolia.com

CONTACT

Direction de la citoyenneté
et des affaires éducatives
1-9 place de la Mairie
Tél. 03 88 53 99 69
education@bischwiller.com

RÉGLEMENTATION DES PÉTARDS ET ARTIFICES

La préfète du Bas-Rhin, Josiane Chevalier, a décidé d'interdire, du 1er décembre à minuit jusqu'au 4 janvier à 8h « le port, le transport, l'achat, la vente et la cession de l'ensemble des artifices de divertissement et des articles pyrotechniques (catégories C1, F1, C2, F2, C3, F3, C4 et F4) ». Seules sont autorisées, durant cette période, la vente et la mise en oeuvre de ces artifices à des usages professionnels par des personnes titulaires de l'agrément préfectoral adéquat.

Les amendes prévues en cas de violation des dispositions règlementaires sont les suivantes :

- contraventions de 4e classe jusqu'à 750 € pour le stockage et de 5e classe jusqu'à 1 500 € pour l'utilisation des artifices de divertissement et des articles pyrotechniques,

© vschlichting - Fotolia.com

- contraventions de 5e classe jusqu'à 1 500 € pour l'utilisation des artifices de divertissement conçus pour être lancés par un mortier. ■

INFORMATION

Préfecture du Bas-Rhin
www.bas-rhin.pref.gouv.fr

DÉNEIGEMENT

Il appartient aux habitants, propriétaires et locataires, de déneiger devant leur domicile, afin d'assurer un libre passage des piétons sur le trottoir. La neige et/ou la glace seront entassées de manière à ne pas gêner le passage des piétons, du facteur et l'écoulement des eaux.

Solidarité entre voisins !

Lorsque vous déneigez votre trottoir devant votre domicile, pensez à le faire aussi devant le domicile d'une personne âgée. ■

© Fotolia.com

ÉLECTION

INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Conditions pour s'inscrire :

• Avoir la nationalité française ou être ressortissant d'un autre pays de l'Union Européenne

• Avoir atteint l'âge de 18 ans au plus tard la veille du scrutin. Les jeunes ayant été recensés à l'âge de 16 ans à Bischwiller ont normalement été informés de leur inscription d'office par le service élections

• Justifier d'une attache avec la commune (au titre du domicile, au titre de la résidence de plus de 6 mois, au titre de contribuable).

Modalités d'inscription :

• En ligne sur www.service-public.fr

• A l'accueil de la mairie (dépôt de la demande et des pièces justificatives) aux horaires habituels d'ouverture (et uniquement sur rendez-vous pendant le confinement)

• Par envoi postal (formulaire de demande avec pièces justificatives), cachet de la poste faisant foi.

Vérification de votre situation électorale :

Chaque citoyen peut vérifier qu'il est bien inscrit sur les listes électorales et connaître son bureau de vote directement en ligne à l'adresse : https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE.

Les inscriptions sont possibles toute l'année mais pour pouvoir participer à un scrutin donné, il convient de s'inscrire au plus tard le 6ème vendredi précédent le 1er tour de scrutin. ■

CONTACT

Direction de la citoyenneté et des affaires éducatives
Service élections
Tél. 03 88 53 99 36
elections@bischwiller.com

INSOLITE

PHOTO MYSTÈRE

Connaissez-vous bien votre ville ?

Sauriez-vous retrouver à quel endroit a été prise cette photo ?

Que représente le symbole sur la façade ?

A vous de jouer !

La solution dans le prochain numéro de votre magazine en'Vie à paraître en avril 2021 !

OBJET NON IDENTIFIÉ

Dans le numéro précédent, l'objet présenté était un outil utilisé par les maroquiniers pour couper le cuir.

Il est exposé au musée de La Laub. ■

Janvier 2021

SAMEDI 9

ELLE PAS PRINCESSE, LUI PAS HÉROS

17h, MAC Robert Lieb.
Théâtre dès 7 ans.

VENDREDI 22

NUITS DE LA LECTURE « UNE RENCONTRE INATTENDUE »

Par Daniel Pereira-Egan, écrivain et traducteur de poèmes de Claude Vigée.
20h, centre culturel Claude Vigée.

DU 23/01 AU 07/02

EXPOSITION VITRINE DES ARTS

Exposition de M^me^ Monique Denni à la Vitrine des Arts, 2 rue des Pharmaciens.

SAMEDI 23

SPECTACLE « JUSQU'À L'OS » DE VIDAL BINI

11h, MAC Robert Lieb.
Danse dès 5 ans.

DIMANCHE 24

SPECTACLE « BAL PLANÈTE » DE LA CIE PERNETTE

17h, MAC Robert Lieb.
Danse participative dès 6 ans.

SAMEDI 30

SPECTACLE « RICOCHETS » DE LA CIE PAPIER PLUM

10h, Médiathèque.
Dès 6 mois.
Gratuit sur inscription.

Février 2021

LUNDI 1ER

DU RÊVE QUE FUT MA VIE

20h, centre culturel Claude Vigée
Théâtre d'objets dès 14 ans.

VENDREDI 5

GIMME SHELTER (DONNE-MOI UN ABRI)

18h30, MAC Robert Lieb.
Théâtre d'objets dès 11 ans.

LUNDI 8

« BABYLON »

20h, centre culturel Claude Vigée
Marionnettes dès 13 ans.

JEUDI 11

« JE CLIQUE DONC JE SUIS »

20h, MAC Robert Lieb.
Magie numérique dès 15 ans.

MERCREDI 17

« BLOCK »

18h30, MAC Robert Lieb.
Théâtre d'objets sonores.

VENDREDI 19

« RÉMINISCENCES »

20h, MAC Robert Lieb.
Danse et jonglage dès 10 ans.

VENDREDI 19

CONFÉRENCE SUR « LA MALBOUFFE »

20h à 21h30, centre culturel Claude Vigée.

JEUDI 25

DON DU SANG

17h à 20h, MAC Robert Lieb.
Amicale pour le Don de Sang Bénévole de Bischwiller.

© Yves Malenfer

TÊTES RAIDES
Concert

Vendredi 8 janvier
de 20h à 21h30
MAC Robert Lieb
Tarifs : de 21 € à 30 €

Food Truck présent 1h avant le spectacle sur le parvis de la MAC

La fin d'année 2020 des Têtes Raides est intense pour le groupe. Avec la réédition de sa discographie complète et un album best-of accompagnant la célébration des 30 ans de Ginette » le groupe est partout !

Et en 2021 ? Un concert à la MAC de Bischwiller, pardi !

Avec : Christian Olivier (chant, accordéon, guitare), Anne-Gaëlle Bisquay (violoncelle), Edith Bégout (claviers), Gregoire Simon (saxophone), Pierre Gauthé (trombone, guitare), Serge Bégout (guitare), Jean-Luc Millot (batterie) et Pascal Olivier (basse).

Retrouvez l'intégralité de la programmation sur
www.mac-bischwiller.fr
ou au guichet de la MAC
1 rue du Stade à Bischwiller
Tél. 03 88 53 75 00

© Caraz

COEUR DE PIRATE
Concert

Mercredi 24 mars 20h
MAC Robert Lieb
Tarifs : de 26 € à 35 €

Rendez-vous manqué de la saison dernière, Cœur de Pirate passera enfin par Bischwiller pour un concert en toute intimité, accompagnée d'un quatuor à cordes et de son guitariste Renaud Bastien.

© Acte 5 Marc Dossmann

LA REVUE SCOUTE 2021
Cabaret

Du jeudi 22 au samedi 24 avril
20h, MAC Robert Lieb
Tarifs : de 18 € à 27 €

La Revue Scoute 2021 ne saura guère où donner de la tête pour mieux vous la faire perdre ! Vous le savez, depuis le temps que vous les fréquentez, leur mission est double : analyser les événements passés et prévoir l'avenir ! Pour ce qui est de la prévision, madame Soleil ou Nostradamus sont un peu à la Revue Scoute ce qu'est la draisienne à la Malaguti.

Mars 2021

DU 20/03 AU 04/04

EXPOSITION VITRINE DES ARTS

Exposition de M. Mathieu Becht à la Vitrine des Arts, 2 rue des Pharmaciens.

SAMEDI 20

BRADERIE DE PRINTEMPS

10h à 18h, centre-ville.

SAMEDI 20

RÉOUVERTURE DES MUSÉES

14h à 17h, Musée de la Laub et Maison des Arts.

EXPOSITION « CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES »

18h, vernissage à la Maison des Arts.

DIMANCHE 21

VISITE GUIDÉE - EXPOSITION « CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES »

14h30, Maison des Arts.

DIMANCHE 21

TOIICI & MOILÀ

17h, MAC Robert Lieb. Tout public.

VENDREDI 26

SPECTACLE « POÉSIQUE »

20h, centre culturel Claude Vigée.

SAMEDI 27

CONCERT DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE COLMAR

20h, église protestante.

Avril 2021

JEUDI 1ER

LUNE JAUNE

20h, MAC Robert Lieb.
Théâtre et musique.

MARDI 6

DANS LES BOIS

18h30, MAC Robert Lieb.
Chanson jeune public.

DIMANCHE 11

VISITE GUIDÉE - EXPOSITION « CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES »

14h30, Maison des Arts.

JEUDI 15

GABLÉ COMICOLOR

18h30, MAC Robert Lieb.
Ciné-concert animé dès 6 ans.

DIMANCHE 18

LE CENTRE CULTUREL CLAUDE VIGÉE FÊTE SES 20 ANS

Aprés-midi festive. Tout public.
Gratuit.

VENDREDI 23

CONFÉRENCE SUR LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE

Conférence en présence d'un médecin spécialisé.
20h, centre culturel Claude Vigée.

DIMANCHE 25

SOUVENIRS DES DÉPORTÉS

14h30, Monument aux Morts Square Charles de Gaulle.

JEUDI 29

DON DU SANG

17h à 20h, MAC Robert Lieb.
Amicale pour le Don de Sang Bénévole de Bischwiller.

LE MOT DU DÉPUTÉ

Un grand merci à vous

Cette année 2020 a été une année difficile, marquée par une crise sanitaire sans précédent et par des actes terroristes. Cette période nous a fortement éprouvés dans notre quotidien.

Je veux ici remercier les citoyens pour leurs actions de solidarité et leur patience et leur courage pendant les confinements, les associations pour leurs présences et leurs soutiens, les entreprises pour leurs implications dans la vie économique très perturbée, les élus de nos communes pour leur réactivité et leur abnégation en soutien aux citoyens, notamment les plus fragiles, les services du Département du Bas-Rhin et de la Région Grand Est pour le déploiement de solutions adaptées, et surtout les services de sécurité et de santé, dont je salue l'action, et le dévouement sans faille !

Des actions concrètes

Avec mon équipe, nous avons été au contact quotidien depuis le début de la crise sanitaire avec tous les acteurs de la 9ème Circonscription du Bas-Rhin. Nous avons été à leurs côtés pour accompagner les solutions de soutien, décidées et votées et qui sont sans commune mesure.

Ces mesures mises en place par le Gouvernement sont destinées à nos commerçants, nos artisans, nos entrepreneurs et nos associations locales. Je suis et serai un relais attentif très présent et toujours disponible pour veiller à des mesures nouvelles d'accompagnement chaque fois que cela sera nécessaire.

L'année 2021 nous mettra face à des situations sociales et économiques difficiles ; nous nous y préparons à travers un plan de relance conséquent sous le signe de la transformation.

Solidarité et fraternité

Plus que jamais, il nous faut nous réapproprier les fondamentaux de notre République : Liberté, Egalité, Fraternité. Nous sommes tous responsables du bien-vivre ensemble : nous avons des devoirs et nous sommes responsables de l'autre et du collectif.

Fêtes de fin d'année

Nous allons devoir être prudents dans nos fêtes familiales et à la Saint Sylvestre. De 2020, je veux retenir ces formidables élans de solidarités ici, sur notre territoire, au niveau national et européen.

Profitons de cette trêve, placée sous le signe de l'Espoir et d'un monde meilleur dont nous serons tous architecte. C'est le message que je vous adresse.

Avec mon équipe, nous serons à vos côtés.

Vincent THIÉBAUT
Député du Bas-Rhin
Permanence du Député
1 place de Neubourg
67 500 HAGUENAU
Tél. 03 90 59 38 05
contact@vincentthiebaut.fr

GROUPE « UNIS POUR BISCHWILLER »

Nous venons de traverser une année éprouvante, chahutée par les mauvais cahots d'une crise sanitaire inédite. Impensable même, tant elle a bouleversé nos modes de vie, nos certitudes, nos rapports à l'autre et ébranlé notre système économique.

La jeunesse a pris de plein fouet ce tsunami aux répercussions innombrables. Santé, parcours scolaire chamboulé, lien social bousculé, précarité économique pour beaucoup : rien ne lui a été épargné.
Dans cette mauvaise passe, notre volonté est intacte et nos motivations décuplées. Fidèles à nos engagements, nous nous attachons à créer un environnement favorable à l'épanouissement des jeunes en les accompagnant sur les voies de la réussite et de l'autonomie.
En complément de l'offre sportive et culturelle animée par nos associations ainsi que de nos actions de prévention de la santé et du bien-être, nous avons également choisi de mettre les bouchées doubles pour offrir à notre jeunesse les clés de l'insertion professionnelle.
J'en veux pour preuve :
- la mise en place d'une médiatrice emploi-insertion,
- notre projet de développer des chantiers éducatifs,
- les réflexions menées autour de chantiers d'insertion,
- l'organisation de sessions de formation nommées « Objectifs Compétences de Base »,
- le dispositif « Bourse au permis de conduire »,
- l'investissement des entreprises du *Club des entreprises inclusives du Nord Alsace* dans l'insertion ou encore l'apprentissage.

Aujourd'hui plus que jamais, toutes ces actions font sens pour accompagner nos jeunes et les publics les plus éloignés de l'emploi, à façonner leur avenir.

Nous vous souhaitons, envers et contre tout, de belles fêtes de fin d'année, et une année 2021 pleine de promesses, de renouveau, de reconquêtes.

GROUPE « TRANSITION ET SOLIDARITÉ POUR BISCHWILLER »

De mémoire de joueur de fifre, on n'avait jamais vu un tel « turn-over » au sein du personnel de la Mairie. A se poser des questions tout de même !
Sur les panneaux lumineux de nos rues, les offres d'emploi se succèdent à une cadence inhabituelle : jeu de chaises musicales et valse de Vienne ? Bref, à en avoir le tournis.
Selon le cas, nous souhaitons aux uns un bon rétablissement, aux autres une paisible retraite, pour les plus aventureux une belle carrière ailleurs qu'à Bischwiller et bien sûr la bienvenue aux nouveaux arrivants.
Puissent-ils se plaire en notre bonne ville de Bischwiller parée des couleurs de Noël.
A ce propos, les habitués du supermarché Leclerc express sont probablement bien déçus : le bâtiment et ses abords donnent des signes d'abandon désespérants. Aaah, on pouvait lire sur le site internet de la Ville de Bischwiller cette communication rassurante : « LECLERC s'offre un relooking …la Ville a souhaité éclairer ses habitants sur l'avenir de l'enseigne … ». Il s'agissait là d'un article daté du 24 décembre 2019, un vrai conte de Noël.
Mais ça c'était avant ! Avant le Covid 19 et surtout avant les élections.
Citons feu Jacques CHIRAC, « les promesses n'engagent que ceux qui y croient ». C'est pourquoi, en outre, on relira avec délice les tracts électoraux de la liste NETZER pour y retrouver ses projets :

- Construire des toilettes publiques qui existent déjà,
- Construire un gymnase qui existe déjà, rue LECLERC,
- Aménager la gravière ce qui est rigoureusement impossible pendant sa période d'exploitation, autorisée au-delà de 2026

La liste « Transition et Solidarité pour Bischwiller » et ses élus souhaitent à toutes et à tous, paix et sérénité dans la fraternité, de joyeuses retrouvailles dans le cadre des fêtes de fin d'année et une meilleure année 2021.

Bischwiller le 12/11/20
Michèle GRUNDER-RUBERT,
Jonathan ANZIANO

Le blog www.campagne-michele-grunderrubert.fr et la page Facebook de notre liste sont toujours actifs.

Communauté d'Agglomération de Haguenau

Retour sur l'année 2020

Éditorial

Madame, Monsieur

Une grande partie de cette année 2020 aura été marquée par la pandémie de coronavirus qui a touché durement nos familles et nos institutions avec ses conséquences sanitaires, psychologiques, financières et socio-économiques qui mettent à mal notre pays.

Dans ce contexte, notre Communauté d'Agglomération, avec les élus de nos communes, joue un rôle moteur en proposant des aides financières, des moyens matériels, des outils de communication, des conseils pour aider nos acteurs économiques.

Avec pragmatisme et réalisme, nous adaptons notre projet de territoire pour faire face à cette crise majeure, pour créer de la valeur afin de consolider les atouts d'un cadre de vie attractif et développer notre bassin d'emploi.

Depuis 4 ans, nous avons démontré que l'agglomération et les communes se renforcent mutuellement.

Vous pouvez compter sur une agglomération en ordre de marche, une administration au travail et des élus qui continuent à prendre des décisions dans l'intérêt général des habitants de nos communes.

Je vous souhaite bon courage et confiance en l'avenir. Bonne année 2021.

Claude Sturni
Président de la CAH

La CAH à votre service au quotidien

La CAH et ses 36 communes développent depuis 2017 de nouveaux services aux habitants et aux entreprises, dans une logique d'efficacité et de mutualisation des moyens. La CAH intervient dans les domaines suivants :

• **Développement économique et aménagement du territoire** (accueil des entreprises, gestion des zones d'activités, promotion du tourisme, déploiement du Très Haut Débit, organisation de la mobilité…)

• **Cadre de vie et environnement** (collecte et traitement des déchets ménagers, pistes cyclables, mise en accessibilité, initiatives en faveur des énergies renouvelables, eau et assainissement…)

• **Équipements** (relais assistants maternels, écoles intercommunales, périscolaires, observatoire de la culture, lecture publique…)

• **Sécurité et solidarité** (politique de la ville, accueil des gens du voyage, sécurité routière, fourrières automobile et pour animaux…)

Par ailleurs, la CAH est aux côtés des communes pour que les exigences de solidarité soient prises en compte et pour que nos concitoyens puissent bénéficier, surtout dans cette période difficile, de prestations optimales (par exemple, dans le domaine du périscolaire ou des transports).

Communes et CAH avancent ensemble !

Toutes les décisions de la CAH sont prises par le Conseil d'Agglomération qui compte 75 élus dont 1 président, 15 vice-présidents et 3 conseillers communautaires délégués.

Le Bureau assure la continuité du travail entre les séances du Conseil et propose les grandes orientations politiques.

Les Commissions sont composées de conseillers communautaires et municipaux. Ils forment des groupes de travail thématiques qui construisent les projets et en étudient la faisabilité.

L'Assemblée des 36 Conseils municipaux et la Conférence des maires sont d'autres temps d'échanges pour nourrir le dialogue entre les communes et la CAH.

L'année 2020 en quelques mots

• À la suite des élections, les nouveaux conseillers communautaires ont été installés au mois de juillet.

• Pour surmonter la crise, la CAH déploie des aides aux entreprises, notamment le **fonds résistance** qui les aide à préserver leur trésorerie.

• Le déploiement de la fibre optique se poursuit. L'investissement de la CAH (175 € par abonné) permettra à tous de profiter d'une **connexion numérique d'ici fin 2021**.

• Pratique ! Avec leur badge, tous les habitants de la CAH peuvent désormais **accéder librement aux 7 déchèteries** du territoire.

• **114 nouvelles places de périscolaire** ont été créées pour la rentrée de septembre 2020. Depuis la création de la CAH en 2017, l'offre d'accueil a augmenté de 36 % pour répondre aux besoins des familles.

• Rénovation de la chaussée et des trottoirs, nouveau giratoire… **La traversée de Neubourg** est désormais réaménagée et sécurisée.

• **Passeport pour la lecture !** Avec un seul abonnement, il est possible d'emprunter des ouvrages dans les collections des 10 bibliothèques et médiathèques de la CAH.

en' vie de Shopping à Bischwiller

Soutenons nos commerçants, artisans et entreprises

CONSOMMONS LOCAL !

BISCHWILLER

www.bischwiller.com

Crédit photos : Adobe Stock © elenabsl -
Réalisation : DCC Ville de Bischwiller